

# CONTRATOS

VERSIÓN PÚBLICA

REALIZADOS POR LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

## CONTENIDO. PARTE II

Periodo: Enero - Diciembre 2014

Tipo de compra: Contratación Directa y Licitación Pública

No.	Contratación Directa (Código)	P	M	Código de Resolución y Modificación	Contrato
5	CD/003/2014/P R	X	X	RPM/002/CD/003 /2014/PR	Suministro de servicio de comunicación a través de telefonía móvil para la Presidencia de la República y sus diferentes dependencias para el año 2014, ítem 3.
6	CD/003/2014/P R	X	X	RPM/003/CD/003 /2014/PR	Suministro de servicio de comunicación a través de telefonía móvil para la Presidencia de la República y sus diferentes dependencias para el año 2014, ítem 4.
7	CD/004/2014/P R	X	X	RPM/001/CD/004 /2014/PR	Suministro de servicio de enlace a internet corporativo y transferencias de datos para el año 2014, para la Presidencia de la República y sus diferentes dependencias.
8	CD/010/2014/P R	X	X	RP/001/CD/010/2 014/PR	Suministro de combustible (Diesel y gasolina regular) por medio de cupones virtuales.
9	LP/002/2014/P R	X	X	RPM/001/LP/002 /2014/PR	Servicio de Agencia de Viajes para el suministro de boletos aéreos al exterior del país y desde el exterior a El Salvador para diferentes dependencias de la Presidencia de la República.
10	LP/003/2014/P R	X	X	RPM/001/LP/003 /2014/PR	Suministro de servicio de limpieza y jardinería para diferentes dependencias de la Presidencia de la República.
11	LP/001/LP/004/ 2014/PR	X		RP/001/LP/004/2 014/PR	Suministro de combustible gasolina regular y diesel por medio de camión tanque.
12	LP/005/2014/P R	X	X	RMP/001/LP/005 /2014/PR	Suministro de arrendamiento de equipos multifuncionales, reproducción de fotocopias e impresiones para la Presidencia de la República y sus diferentes dependencias.
13	LP/005/2014/P R	X		RP/002/LP/005/2 014/PR	Suministro de servicios de arrendamiento de equipo multifuncionales, reproducción de fotocopias e impresiones.



**CONTRATACIÓN DIRECTA,  
CÓDIGO: CD/003/2014/PR**

**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN,  
CÓDIGO: RPM/002/CD/003/2014/PR**

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**, a las nueve horas con quince minutos del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: **RA/001/CD/003/2014/PR**, emitida a las once horas treinta minutos del día dieciséis de diciembre de dos mil trece, se adjudicó de manera parcial a la persona jurídica que gira bajo la denominación de: **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, la contratación directa código: **CD/003/2014/PR**, relativa al **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014"**, ÍTEM 3, siendo las dependencias solicitantes para el presente caso: Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural; y, Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Radio Nacional de El Salvador, hoy ambas dependencias unificadas como: **Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador**;
- II.- Que el día veintiuno de diciembre de dos mil trece, la Presidencia de la República, en adelante La Presidencia, y **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, suscribieron el contrato código: **CSS/003/CD/003/2014/PR**. En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el **SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL**, para la ahora unificada dependencia de La Presidencia enunciada en el romano I de la presente resolución, para el plazo de **12 MESES**, contados a partir del **UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE**, y hasta por un monto total de **US\$26,200.00**, moneda de los Estados Unidos de América y que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA);

- III.- Que la dependencia de La Presidencia que actualmente recibe el SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL, requiere la contratación del referido servicio para el próximo año dos mil quince, adjuntando a su solicitud la respectiva disponibilidad presupuestaria;
- IV.- Que la **Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador**, requirió además modificaciones al contrato relacionado en el romano II anterior, y que consiste en lo siguiente: a) **AUMENTAR** la cantidad de 8 líneas a las 47 originalmente contratadas en el presente año; por lo que, la nueva cantidad de líneas para la referida dependencia sería de 55 líneas telefónicas para el año dos mil quince; b) **DISMINUIR** la cantidad de US\$6,700.00 a los US\$26,200.00 originalmente contratados en el presente año; por lo que el nuevo monto contractual para la referida dependencia sería de hasta por US\$19,500.00 para el año dos mil quince; y, c) **MODIFICAR** la distribución del número de líneas por cada uno de los tres planes contratados actualmente de la siguiente forma:

No.	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCIÓN TÉCNICA
1	44	SERVICIO	PLAN LÍNEA ALTA + SEGURO POR EQUIPO + PLAN DE DATOS. SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES), PLAN DE DATOS (1GB) CON COBERTURA NACIONAL, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LÍNEAS CONTRATADAS.
2	11	SERVICIO	PLAN LÍNEA BÁSICA + SEGURO POR EQUIPO. SERVICIO DE TELÉFONOS BÁSICOS, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LÍNEAS CONTRATADAS.
3	0	SERVICIO	PLAN LÍNEA ALTA + SEGURO POR EQUIPO + PLAN DE DATOS. SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES), PLAN DE DATOS (1GB) CON COBERTURA NACIONAL, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LÍNEAS CONTRATADAS, SALDO PARA LLAMADAS.
<b>TOTAL</b>	<b>55</b>		

- V.- Que la justificación para la materialización de las modificaciones relacionadas en el romano IV anterior, se debe a la reorganización que tuvo la **Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador**, a partir del corriente año, requiriendo que todo el personal que hará uso de las líneas telefónicas en comento, cuente con suficiente cobertura de señal (llamadas y servicio de datos), en todo el territorio nacional, a fin que sea acorde con las labores diarias de los empleados y funcionarios que contarán con las líneas de telefonía móvil para el próximo año; aclarando que, todos los empleados y funcionarios que harán uso de las referidas líneas, son de una misma unidad administrativa (Canal 10 Televisión Educativa y Cultural), contando con el beneficio del servicio de "Administrador AVI" y las llamadas "ON NET" entre las líneas contratadas; lo que se traduciría en un ahorro de costos para la dependencia solicitante y por ende de La Presidencia; logrando de este modo, el cumplimiento de los objetivos institucionales asignados a la Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones a través de Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador;

- VI.- Que el día ocho de los corrientes mes y año, se le notificó a **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, la solicitud de prorrogar el contrato código: **CSS/003/CD/003/2014/PR** por el plazo de doce meses, contados a partir del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil quince, y de modificar dicho contrato de acuerdo a lo mencionado en el romano IV de la presente resolución. Tal solicitud de prórroga y modificación fue contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad, según nota de fecha dieciséis de diciembre de dos mil catorce, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga y modificación realizada;
- VII.- Que las modificaciones solicitadas por La Presidencia y aceptadas por **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, se ajustan a lo contemplado en el artículo 83-A de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP); así como la cláusula XVII del contrato código: **CSS/003/CD/003/2014/PR**; significando una disminución de **US\$6,700.00** a los **US\$26,200.00** originalmente contratados. **TODOS LOS MONTOS MANIFESTADOS EN LA PRESENTE RESOLUCIÓN SE ENCUENTRAN EXPRESADOS EN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA E INCLUYEN EL IMPUESTO A LA TRANSFERENCIA DE BIENES MUEBLES Y A LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS (IVA);**
- VIII.- Que tal como lo establece el artículo 35 de la LACAP, el 75 de su Reglamento, y la Cláusula VIII. "Garantía" del contrato código: **CSS/003/CD/003/2014/PR**, será necesaria la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato presentada por **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio que por medio de la presente resolución se prorrogará y modificará; y,
- IX.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente de la República y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

**POR TANTO,**

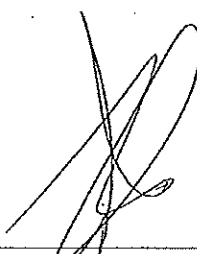
Con base a lo establecido en los artículos 35, 83, 83-A de la LACAP, artículo 75 de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VIII y XVII del contrato código: **CSS/003/CD/003/2014/PR**, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

**RESUELVO:**

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: **CSS/003/CD/003/2014/PR**, "SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014", suscrito entre la Presidencia de la República y **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, en **12 MESES**, contados a partir del **UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE**, producto del proceso de contratación directa código: **CD/003/2014/PR**. **SEGUNDO.** MODIFÍQUESE el contrato código: **CSS/003/CD/003/2014/PR**, "SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014", de conformidad a lo apuntado en el romano IV de la presente resolución, desglosándose el suministro de la siguiente manera:

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES/ RADIO NACIONAL Y CANAL 10 TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL DE EL SALVADOR						
No.	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCIÓN TÉCNICA	PRECIO UNITARIO POR PLAN MENSUAL CON IVA (\$)	PRECIO MENSUAL CON IVA (\$)	HASTA POR UN MONTO DE (\$)
1	44	SERVICIO	PLAN LÍNEA ALTA + SEGURO POR EQUIPO + PLAN DE DATOS. SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES), PLAN DE DATOS (1GB) CON COBERTURA NACIONAL, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	\$22.65	\$996.60	\$19,500.00
2	11	SERVICIO	PLAN LÍNEA BÁSICA + SEGURO POR EQUIPO. SERVICIO DE TELÉFONOS BÁSICOS, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	\$8.65	\$95.15	
3	0	SERVICIO	PLAN LÍNEA ALTA + SEGURO POR EQUIPO + PLAN DE DATOS. SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES), PLAN DE DATOS (1GB) CON COBERTURA NACIONAL, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LÍNEAS CONTRATADAS, SALDO PARA LLAMADAS.	\$00.00	\$00.00	
<b>SUB TOTAL</b>	<b>55</b>				<b>\$1,091.75</b>	

La Unidad Presupuestaria y Línea de Trabajo en las que se sufragará las obligaciones de la Presidencia de la República para el año dos mil quince será la siguiente: Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador. **TERCERO.** MANTÉNGASE inalterables y sin ninguna otra modificación las restantes cláusulas del contrato código: CSS/003/CD/003/2014/PR, "SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014". **CUARTO.** INSTRÚYASE a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Presidencia, para que gestione con "TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. **QUINTO.** NOTIFÍQUESE.-

  
**ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO**  
**VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**  
**ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL**





CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIO,  
CÓDIGO: CSS/003/CD/003/2014/PR  
"SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE  
TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y  
SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014"

NOSOTROS, por una parte FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero AgroIndustrial, del domicilio de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Secretario Privado y Designado de la Presidencia de la República, Institución con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez -- cero, y que en el transcurso de este contrato me denominaré "LA PRESIDENCIA"; y, por otra parte, CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO, de [REDACTED] años de edad, estudiante, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado Especial de la persona jurídica que gira bajo la denominación de "TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "TELECOMODA, S.A. DE C.V.", de Nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero veinte mil setecientos noventa y nueve – ciento dos -- uno, y que en el transcurso del presente contrato me denominaré "LA CONTRATISTA", y en las calidades dichas, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato de "SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE", a favor y a satisfacción de la Presidencia de la República. El presente contrato se sujeta a todo lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante "LACAP", su Reglamento, así como a las obligaciones y condiciones siguientes: I. OBJETO. El objeto contractual consistirá en el SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE, el cual fue adjudicado según resolución adjudicativa de servicios por Contratación Directa,

Código RA/CERO CERO UNO/CD/CERO CERO TRES/DOS MIL CATORCE/PR, emitida por LA PRESIDENCIA el día dieciséis de diciembre de dos mil trece, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por medio de LA CONTRATISTA, y consiste en el suministro de servicio de comunicación a través de telefonía móvil comprendido en el ÍTEM TRES de la Convocatoria de Contratación Directa de mérito, específicamente para la Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal Diez Televisión Educativa y Cultural; y, Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Radio Nacional de El Salvador, así como cualquier otro servicio comprendido en la oferta técnico-económica presentada por LA CONTRATISTA. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen.

**II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato será hasta por la suma de **VEINTISÉIS MIL DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El precio unitario por plan, costo mensual y el detalle a suministrar por parte de LA CONTRATISTA será de conformidad con lo estipulado en la cláusula IV del presente contrato. Para el trámite de pago del suministro objeto del presente contrato, se elaborará por parte de las dependencias solicitantes del servicio, una **ORDEN DE PAGO** durante los primeros cinco días hábiles posteriores al mes en el que se recibió el suministro, siempre y cuando LA CONTRATISTA hubiere brindado el mismo de forma ininterrumpida a LA PRESIDENCIA y hubiere presentado las facturas correspondientes al período objeto de facturación. La Orden de Pago será firmada por el responsable autorizado por las dependencias solicitantes y validada por la Unidad Financiera Institucional de LA PRESIDENCIA. LA CONTRATISTA presentará sus facturas posterior a la entrega parcial o total del suministro, en Avenida Robert Baden Powell, Carretera a Santa Tecla, frente a ITCA, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a nombre de: a) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL**; y, b) **FONDO DE ACTIVIDADES ESPECIALES DEL SISTEMA NACIONAL DE MEDIOS PÚBLICOS DE LA SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA (SINAMP)**. El trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posteriores a la recepción de las respectivas facturas y a satisfacción de La Presidencia. Todo pago que realice LA PRESIDENCIA, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada

Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. III. PLAZO. El plazo contractual será de **DOCE MESES**, contados a partir del **UNO DE ENERO DE DOS MIL CATORCE**, hasta el **TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE**. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad al artículo ochenta y tres de la LACAP, y a las estipulaciones contenidas en este contrato. IV. DETALLE Y COSTO DEL SERVICIO. Por medio del presente contrato se establecen los precios unitarios por plan, costo mensual así como el detalle del servicio a suministrar por parte de LA CONTRATISTA, de la siguiente forma:

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARIA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA// CANAL 10 TELEVISION EDUCATIVA Y CULTURAL						
No.	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCION TECNICA	PRECIO UNITARIO POR PLAN MENSUAL CON IVA (\$)	PRECIO MENSUAL CON IVA (\$)	HASTA POR UN MONTO DE (\$)
1	20	SERVICIO	PLAN LINEA ALTA + SEGURO POR EQUIPO + PLAN DE DATOS. SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES), PLAN DE DATOS (1GB) CON COBERTURA NACIONAL, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LINEAS CONTRATADAS.	\$22.65	\$453.00	\$11,800.00
2	11	SERVICIO	PLAN LINEA BÁSICA + SEGURO POR EQUIPO. SERVICIO DE TELÉFONOS BÁSICOS, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LINEAS CONTRATADAS.	\$8.65	\$95.15	
SUB-TOTAL	31				\$548.15	
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARIA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA// RADIO NACIONAL DE EL SALVADOR						
No.	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCION TECNICA	PRECIO UNITARIO POR PLAN MENSUAL CON IVA (US\$)	PRECIO MENSUAL CON IVA (US\$)	HASTA POR UN MONTO DE (\$)
1	16	SERVICIO	PLAN LINEA ALTA + SEGURO POR EQUIPO + PLAN DE DATOS. SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES), PLAN DE DATOS (1GB) CON COBERTURA NACIONAL, INCLUYE SERVICIO ADMINISTRADOR AVI, LLAMADAS "ON NET" ENTRE LAS LINEAS CONTRATADAS, SALDO PARA LLAMADAS.	\$45.26	\$724.16	\$14,400.00
SUB-TOTAL	16				\$724.16	
TOTAL	47				\$1,272.31	\$26,200.00

Todos los montos incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y están expresados en Dólares de los Estados Unidos de América. LA PRESIDENCIA tendrá la posibilidad de adquirir nuevas líneas de telefonía móvil conforme al presente contrato, bajo el mismo



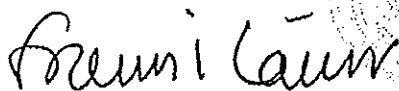
detalle técnico, características y condiciones, siempre y cuando, se cuente con la disponibilidad presupuestaria para ello. **V. FORMA DE ENTREGA, RECEPCIÓN Y CONTENIDO DEL SUMINISTRO.** El lugar principal para la coordinación de la entrega del servicio objeto del presente contrato será en las oficinas de cada una de las dependencias solicitantes, conteniendo el servicio a suministrar, entre otros, lo siguiente: 1) Las terminales o planes de telefonía objeto del presente contrato podrán aumentar o disminuir según las necesidades de LA PRESIDENCIA durante la vigencia del servicio, a través de una orden de pedido emitida por la dependencia solicitante previa autorización de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (DACI) de LA PRESIDENCIA siempre y cuando no sobrepase la disponibilidad presupuestaria con la que cuenta la Institución a través la dependencia solicitante para el suministro de mérito; 2) El suministro del servicio podrá ser prorrogado con sus mismas condiciones hasta por un período igual o menor al contratado, debiendo LA CONTRATISTA cobrar únicamente por las unidades activas y manteniendo el precio ofertado, debiendo renovar por parte de LA CONTRATISTA los aparatos telefónicos con iguales o mejores características tecnológicas de las originalmente ofertadas, de conformidad a lo existente en el mercado en ese momento; 3) Los aparatos telefónicos de cada Plan deberán ser nuevos, modelos recientes y ofrecerse en excelentes condiciones de funcionamiento y recepción; en caso de requerir LA PRESIDENCIA un aumento en la cantidad de aparatos telefónicos (líneas), se solicitará que éstos sean adicionados al servicio existente y deberán ser entregados por parte de LA CONTRATISTA con las mismas características y beneficios que los aparatos contratados inicialmente; 4) Todo el tráfico de llamadas realizadas entre las terminales solicitadas y contratadas con LA CONTRATISTA, deberán de contar con la figura de llamadas gratuitas entre las mismas, según sea la denominación con la que se designe dicho servicio, las cuales no tendrán límite de tiempo y su cargo básico deberá estar incluido en el precio; 5) LA CONTRATISTA deberá tener un centro de atención para reportar fallas, consultas, robos, etcétera, de los servicios de telefonía móvil las veinticuatro horas del día, los trescientos sesenta y cinco días del año; así mismo, tendrá que especificar los números telefónicos y procedimientos para la atención de fallas ante una necesidad; 6) La revisión o diagnóstico por falla de un equipo, no deberá tener costo para La Presidencia y sus dependencias, siendo responsabilidad de LA CONTRATISTA la prestación de este servicio para la revisión de cualquier falla reportada; 7) El tiempo máximo de estadía de una terminal en el taller no deberá exceder los siete días calendario, entregando una unidad en calidad de préstamo durante dicho período, con características similares o iguales a las del equipo del usuario. Si el equipo no tiene reparación, LA CONTRATISTA deberá proporcionar un equipo nuevo de iguales características; 8) LA CONTRATISTA deberá garantizar la continuidad del servicio y así como la atención a los requerimientos de La Presidencia, por lo que se requiere como mínimo de la asignación de un ejecutivo;

9) El período de facturación o fecha de corte de los servicios, será del UNO AL VEINTIOCHO, TREINTA o TREINTA Y UNO de cada mes, según aplique; debiendo presentarse las facturas mensualmente de ese período de facturación, en forma separada por dependencia, de acuerdo al consumo correspondiente (por línea telefónica, por dependencia); entre otras condiciones y/o términos solicitados por LA PRESIDENCIA en la Convocatoria de mérito y contenidas en la Oferta presentada por LA CONTRATISTA; quien a su vez, deberá tomar todas las precauciones necesarias para garantizar la entrega completa, adecuada y segura de las terminales de telefonía móvil para la satisfacción del suministro de mérito, corriendo por su cuenta y riesgo el transporte de las mismas hasta las instalaciones de LA PRESIDENCIA ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad. VI. **OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN.** LA PRESIDENCIA hace constar, que el importe de este contrato se hará con recursos de la Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal Diez Televisión Educativa y Cultural, CIFRA PRESUPUESTARIA: 2014-0500-1-02-02-21-1, así como recursos del FONDO DE ACTIVIDADES ESPECIALES DEL SISTEMA NACIONAL DE MEDIOS PÚBLICOS DE LA SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA (SINAMP). VII. **CESIÓN.** Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. VIII. **GARANTÍA.** LA CONTRATISTA deberá rendir a satisfacción de LA PRESIDENCIA, dentro del plazo máximo de TREINTA DÍAS HÁBILES posteriores a la firma del contrato, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, emitida por una Institución aseguradora o afianzadora, a favor de LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, por un MONTO EQUIVALENTE O MAYOR AL DIEZ POR CIENTO DEL VALOR DEL CONTRATO, la cual DEBERÁ ESTAR VIGENTE POR UN PERÍODO ADICIONAL DE TRES MESES CON RELACIÓN AL PLAZO DE SU FINALIZACIÓN. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar. IX. **ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** En la relación administrativa que surja del presente contrato, el enlace entre LA PRESIDENCIA y LA CONTRATISTA será el Administrador de Contratos de la DACI de LA PRESIDENCIA, actualmente el Licenciado Ricardo Arturo Trejo, quien se desempeña en dicho cargo y tendrá la responsabilidad de verificar el cumplimiento del presente contrato en los aspectos técnicos, administrativos y financieros; Informando a la DACI de cualquier incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA, todo de conformidad con el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP. X. **ACCESO A LA INFORMACIÓN.** En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, LA PRESIDENCIA está en la obligación de proporcionar la Información de carácter pública que le sea requerida; por tanto, LA CONTRATISTA exonera a LA PRESIDENCIA de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros. XI. **RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS.** Cuando el servicio mostrare alguna deficiencia, ésta será

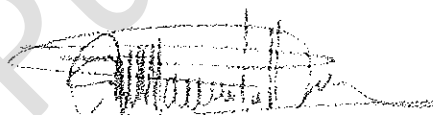
señalada por LA PRESIDENCIA en la nota de recibo de suministro o informes de LA CONTRATISTA, quien se obliga a subsanarla en un plazo no mayor a cuatro horas, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generen daños y perjuicios en contra de LA PRESIDENCIA, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por LA CONTRATISTA. XII. INCUMPLIMIENTO. En caso de mora en el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de LA CONTRATISTA, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. LA CONTRATISTA se somete a las sanciones que emanen de la Ley y a su imposición por parte de LA PRESIDENCIA. XIII. CADUCIDAD. Además de las causales de caducidad establecidas en los literales "a)" y "b)" del artículo noventa y cuatro de la LACAP, y de las que pudieran estar reguladas en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Deficiencia en la prestación del servicio; y b) Prestación de servicio de inferior calidad. XIV. PRÓRROGA. El presente contrato podrá ser prorrogado en su plazo una sola vez, por cada uno de los siguientes supuestos: a) Según el artículo ochenta y tres de la LACAP, podrá prorrogarse por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a LA PRESIDENCIA y que no hubiere una mejor opción; y, b) En aquellos casos en que concurran cualesquiera de las circunstancias previstas por el artículo ochenta y seis de la LACAP. En ambos casos se aplicará lo establecido en el artículo noventa y dos inciso segundo de la LACAP. LA PRESIDENCIA emitirá la correspondiente resolución de prórroga del contrato, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga. XV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integrante de este contrato los siguientes documentos: a) Resolución Razonada de Contratación Directa Código: RRCD/003/2014/PR, que autoriza la Contratación Directa; b) Convocatoria; c) Aclaraciones; d) Enmiendas; e) Consultas; f) Oferta; g) Documentos de Petición del Suministro; h) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por La Presidencia; i) Garantías; j) Resolución Adjudicativa; k) Resoluciones Modificativas; y, l) Cualquier otro documento que emane del presente Contrato. En caso de controversia entre los documentos citados y el contrato, prevalecerá este último. XVI. INTERPRETACIÓN. De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, LA PRESIDENCIA se reserva la facultad de interpretar el presente contrato según la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer directa o indirectamente con el suministro objeto del presente contrato; en consecuencia, LA PRESIDENCIA podrá girar por escrito a LA CONTRATISTA todas las instrucciones que considere pertinentes, y ésta acepta expresamente tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las mismas, las cuales le serán comunicadas por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos o por el

Director de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República. XVII. **MODIFICACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO.** Queda convenido por ambas partes, que cuando el interés público lo exija, ya sea por situaciones nuevas, por causas imprevistas o por otras circunstancias, LA PRESIDENCIA podrá modificar de forma unilateral este contrato, emitiendo para ello la resolución correspondiente que formará parte integrante del mismo. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto contractual, y en general, toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de razonabilidad y buena fe. XVIII. **CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, LA CONTRATISTA podrá solicitar una prórroga del plazo contractual para el cumplimiento de sus obligaciones en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual será efectiva siempre y cuando sea aprobada por LA PRESIDENCIA; en todo caso, y aparte de la facultad de LA PRESIDENCIA para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de una Resolución Razonada, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga, formando parte integrante del presente contrato. XIX. **SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Las partes contratantes acuerdan que para cualquier tipo de controversia o conflicto que surgiera en la interpretación o aplicación del presente contrato, las partes tratarán de llegar a un acuerdo por ellas mismas o sus representantes, mediante el procedimiento denominado Arreglo Directo siguiendo lo establecido en los artículos ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP. De no llegarse a un acuerdo, o subsistir alguna controversia o conflicto, las partes acuerdan someterse a la vía judicial, según cláusula XXI de este contrato. XX. **TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** LA PRESIDENCIA podrá dar por terminado el presente contrato sin ninguna responsabilidad cuando: a) LA CONTRATISTA no preste el servicio a satisfacción de la Presidencia de la República; b) Por el vencimiento del plazo; y, c) Por común acuerdo entre las partes. También podrá rescindirse el presente contrato, total o parcialmente, sin responsabilidad para LA PRESIDENCIA por convenir a sus intereses, por la pérdida de confianza o por el incumplimiento de las obligaciones y/o servicios asumidos por parte de LA CONTRATISTA. Asimismo, el presente Contrato podrá darse por terminado en el momento que LA PRESIDENCIA considere más conveniente, cuando acontezcan hechos que puedan afectar la ejecución normal de este instrumento y que no sean imputables a LA CONTRATISTA; por lo que LA PRESIDENCIA deberá hacer del conocimiento de LA CONTRATISTA dicho acto con suficiente antelación, mediante su respectiva notificación. XXI. **JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se

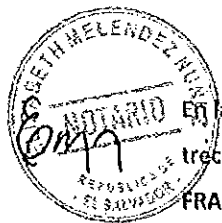
someten. En caso de embargo en bienes propios de LA CONTRATISTA, será depositario de los bienes que se le embarguen la persona que LA PRESIDENCIA designe, a quien desde ya LA CONTRATISTA releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. XXII. NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones relacionadas con el presente contrato serán válidas cuando fueren hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes. Para tal efecto, las partes señalan como los lugares para recibir dichas notificaciones, los siguientes: LA PRESIDENCIA, en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos, San Salvador; y, LA CONTRATISTA, en Final Calle El Progreso y Calle Liverpool, Edificio "E", Segundo Nivel, Colonia Roma, San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestras representadas, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos el mismo en la ciudad de San Salvador, a los veintidós días del mes de diciembre del año dos mil trece.



FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA  
SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA  
POR "LA PRESIDENCIA"



CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO  
TELECÓMODA, S.A. DE C.V.  
POR "LA CONTRATISTA"  
TELECÓMODA, S.A. DE C.V.



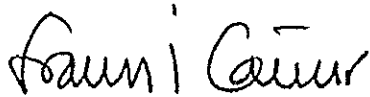
En la ciudad de San Salvador, a las once horas treinta minutos del día veintiuno de diciembre de dos mil trece. Ante mí, ELIZABETH MELÉNDEZ NÚÑEZ, notario, de este domicilio, COMPARECEN: por una parte, FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Agroindustrial, del domicilio de [REDACTED], persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Secretario Privado y Designado de la Presidencia de la República. Personería Jurídica que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Acuerdo Ejecutivo número siete, de fecha seis de enero del año dos mil once, y con base en los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), que le conceden facultades para firmar instrumentos como el presente, en la calidad en que actúa y en representación de la Institución, misma con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero, y que en el transcurso



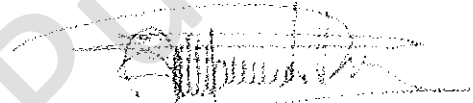
de este instrumento se denominará "LA PRESIDENCIA"; y, por otra parte CARLOS MAURICIO DORANTE MARINERO, de [REDACTED] de edad, estudiante, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Apoderado Especial de la persona jurídica que gira bajo la denominación de "TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "TELECOMODA, S.A. DE C.V.", de Nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce -- cero veinte mil setecientos noventa y nueve -- ciento dos -- uno. Personería jurídica que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en esta ciudad, ante los oficios de la notario Alcira Esther Araujo García, a las nueve horas del día siete de enero de dos mil trece, a su favor, por Eric Scott Behner Canjura, en su calidad de Gerente General y Representante Legal de la Sociedad en comento; por medio del cual se le otorgan, entre otras facultades la de comparecer a la suscripción de instrumentos como el presente. Poder Inscrito al Número ONCE del Libro UN MIL QUINIENTOS CUARENTA Y NUEVE del Registro de Otros Contratos Mercantiles del Registro de Comercio, el día veintinueve de enero de dos mil trece. El notario autorizante de dicho documento dio fe de la existencia legal de la Sociedad y de la personería con que actuó el señor Eric Scott Behner Canjura en el referido documento; y que en el transcurso del presente instrumento se denominará "LA CONTRATISTA"; y en las calidades en que comparecen, ME DICEN: Que de conformidad con lo establecido en el artículo cincuenta y dos de la Ley de Notariado, con el objeto de darle valor de instrumento público al documento privado de obligación que antecede, vienen ante mis oficios, manifestándome que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo, el cual está escrito en cuatro hojas de papel simple; asimismo, que reconocen los conceptos vertidos en dicho documento, sus cláusulas y demás estipulaciones, así como los derechos y las obligaciones que del mismo emanan, siendo algunas de sus cláusulas principales las siguientes: "I. OBJETO. El objeto contractual consistirá en el SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE, el cual fue adjudicado según resolución adjudicativa de servicios por Contratación Directa, Código RA/CERO CERO UNO/CD/CERO CERO TRES/DOS MIL CATORCE/PR, emitida por LA PRESIDENCIA el día dieciséis de diciembre de dos mil trece, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por medio de LA CONTRATISTA, y consiste en el suministro de servicio de comunicación a través de telefonía móvil comprendido en el ÍTEM TRES de la Convocatoria de Contratación Directa de mérito,

específicamente para la Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal Diez Televisión Educativa y Cultural; y, Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Radio Nacional de El Salvador, así como cualquier otro servicio comprendido en la oferta técnico-económica presentada por LA CONTRATISTA. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos intereses Públicos que le competen. II. **PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato será hasta por la suma de **VEINTISÉIS MIL DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El precio unitario por plan, costo mensual y el detalle a suministrar por parte de LA CONTRATISTA será de conformidad con lo estipulado en la cláusula IV del presente contrato. Para el trámite de pago del suministro objeto del presente contrato, se elaborará por parte de las dependencias solicitantes del servicio, una **ORDEN DE PAGO** durante los primeros cinco días hábiles posteriores al mes en el que se recibió el suministro, siempre y cuando LA CONTRATISTA hubiere brindado el mismo de forma ininterrumpida a LA PRESIDENCIA y hubiere presentado las facturas correspondientes al período objeto de facturación. La Orden de Pago será firmada por el responsable autorizado por las dependencias solicitantes y validada por la Unidad Financiera Institucional de LA PRESIDENCIA. LA CONTRATISTA presentará sus facturas posterior a la entrega parcial o total del suministro, en Avenida Robert Baden Powell, Carretera a Santa Tecla, frente a ITCA, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a nombre de: a) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL**; y, b) **FONDO DE ACTIVIDADES ESPECIALES DEL SISTEMA NACIONAL DE MEDIOS PÚBLICOS DE LA SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA (SINAMP)**. El trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posteriores a la recepción de las respectivas facturas y a satisfacción de La Presidencia. Todo pago que realice LA PRESIDENCIA, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno -- NEX -- dos mil doscientos treinta y uno -- dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este

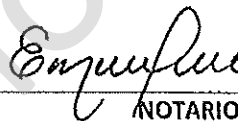
impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. III. PLAZO. El plazo contractual será de DOCE MESES, contados a partir del UNO DE ENERO DE DOS MIL CATORCE, hasta el TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad al artículo ochenta y tres de la LACAP, y a las estipulaciones contenidas en este contrato". Y yo, la suscrita notario, DOY FE: De ser auténticas las firmas puestas al pie del documento en mención, por haber sido reconocidas como suyas a mi presencia por los otorgantes, quienes manifiestan además su conformidad con los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que consta en tres hojas de papel simple. Y leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un solo acto sin interrupción alguna, me continúan manifestando los comparecientes que entienden sus efectos, que ratifican todo lo escrito por estar redactado conforme a sus voluntades, y que para constancia firman conmigo. DOY FE.-



FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA  
SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA  
POR "LA PRESIDENCIA"



CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO  
TELECÓMODA, S.A DE C.V.  
POR "LA CONTRATISTA"

  
NOTARIO





**CONTRATACIÓN DIRECTA,**  
**CÓDIGO: CD/003/2014/PR**

**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN,**  
**CÓDIGO: RPM/003/CD/003/2014/PR**

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**, a las nueve horas con treinta minutos del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: RA/001/CD/003/2014/PR, emitida a las once horas treinta minutos del día dieciséis de diciembre de dos mil trece, se adjudicó de manera parcial a la persona jurídica que gira bajo la denominación de: **"TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, la contratación directa código: CD/003/2014/PR, relativa al **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014"**, ÍTEM 4, siendo la dependencia solicitante para el presente caso la Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional;
- II.- Que el día veintiuno de diciembre de dos mil trece, la Presidencia de la República, en adelante La Presidencia, y **"TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, suscribieron el contrato código: CSS/004/CD/003/2014/PR. En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL, para la dependencia de La Presidencia enunciada en el romano I de la presente resolución, para el plazo de **12 MESES**, contados a partir del **UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE**, y hasta por un monto total de **US\$18,000.00**, moneda de los Estados Unidos de América y que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA);
- III.- Que de conformidad a lo establecido en la cláusula IV "Detalle y Costo del Servicio" del contrato relacionado en el romano II anterior, el Acápito 9 "Adjudicación", numeral 3 de la convocatoria de la contratación directa de mérito, así como la oferta presentada por **"TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, se

realizó la adhesión de 2 líneas telefónicas al contrato en mención durante el plazo contractual, bajo el plan denominado: "PLAN PYME ILIMITADO FLEX 2 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS", aclarándose que dicha adhesión no modificó el monto contractual;

- IV.- Que la dependencia de La Presidencia que actualmente recibe el SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL, requiere la contratación del referido servicio para el próximo año dos mil quince, adjuntando a su solicitud la respectiva disponibilidad presupuestaria;
- V.- Que la Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, requirió además modificaciones al contrato relacionado en el romano II anterior, y que consiste en lo siguiente: a) DISMINUIR la cantidad de 4 líneas a las 53 originalmente contratadas en el presente año (51 contratadas a principio de año y 2 adicionadas posteriormente); por lo que, la nueva cantidad de líneas para la referida dependencia sería de 49 líneas telefónicas para el año dos mil quince; y, b) MODIFICAR la distribución de número de líneas por cada uno de los cuatro planes contratados actualmente de la siguiente forma:

No.	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCIÓN TÉCNICA
1	17	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 1 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ Y DATOS PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES) Y PLAN DE NAVEGACIÓN DE 250MB VELOCIDAD 3G CON COBERTURA A NIVEL NACIONAL; SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.
2	15	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 2 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.
3	16	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 3 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.
4	1	SERVICIO	PLAN MILENIO PURO + SEGURO DE EQUIPO. SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.
<b>TOTAL</b>	<b>49</b>		

- VI.- Que la justificación para la materialización de las modificaciones relacionadas en el romano V anterior, se deben a la organización y estructuración de las oficinas e instalaciones que conforman la Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, a partir del año dos mil quince, y debido a la naturaleza de las funciones que realizarán el personal adscrito a la dependencia solicitante, se requiere contar con todas las herramientas idóneas y necesarias para la consecución de las actividades asignadas a la misma;
- VII.- Que el día ocho de los corrientes mes y año, se le notificó a "TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", la solicitud de prorrogar el contrato código: CSS/004/CD/003/2014/PR, por el plazo de doce meses, contados a partir del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil quince, y de modificar dicho contrato de acuerdo a lo mencionado en el romano V de la presente resolución. Tal solicitud de prórroga y modificación fue contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad, según nota de fecha doce de diciembre de dos mil catorce, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga y modificación realizada;

- VIII.- Que las modificaciones solicitadas por La Presidencia y aceptadas por **"TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, se ajustan a lo contemplado en el artículo 83-A de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP); así como la cláusula XVII del contrato código: **CSS/004/CD/003/2014/PR**; no significando un aumento o disminución sobre el monto originalmente contratado, es decir hasta por la suma de **US\$18,000.00**, moneda de los Estados Unidos de América y que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA);;
- IX.- Que tal como lo establece el artículo 35 de la LACAP, el 75 de su Reglamento, y la Cláusula VIII. "Garantía" del contrato código: **CSS/004/CD/003/2014/PR**, será necesaria la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato presentada por **"TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio que por medio de la presente resolución se prorrogará y modificará; y,
- X.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente de la República y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

**POR TANTO,**



Con base a lo establecido en los artículos 35, 83, 83-A de la LACAP, artículo 75 de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VIII y XVII del contrato código: **CSS/004/CD/003/2014/PR**, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

**RESUELVO:**

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: **CSS/004/CD/003/2014/PR**, **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014"**, suscrito entre la Presidencia de la República y **"TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, en **12 MESES**, contados a partir del **UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE**, producto del proceso de contratación directa código: **CD/003/2014/PR**. **SEGUNDO.** MODIFÍQUESE el contrato código: **CSS/004/CD/003/2014/PR**, **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014"**, de conformidad a lo apuntado en los romano V de la presente resolución, desglosándose el suministro de la siguiente manera:

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL						
No	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCIÓN TÉCNICA	PRECIO UNITARIO POR PLAN MENSUAL CON IVA (US\$)	PRECIO MENSUAL CON IVA (US\$)	HASTA POR UN MONTO DE (\$)
1	17	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 1 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ Y DATOS PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES) Y PLAN DE NAVEGACIÓN DE 250MB VELOCIDAD 3G CON COBERTURA A NIVEL NACIONAL; SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$25.54	US\$434.18	\$18,000.00
2	15	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 2 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$15.92	US\$238.80	
3	16	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 3 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$10.27	US\$164.32	
4	1	SERVICIO	PLAN MILENIO PURO + SEGURO DE EQUIPO. SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$4.63	US\$4.63	
<b>TOTAL</b>	<b>49</b>				<b>US\$841.93</b>	<b>\$18,000.00</b>

**TERCERO.** MANTÉNGASE inalterables y sin ninguna otra modificación las restantes cláusulas del contrato código: CSS/004/CD/003/2014/PR, "SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014". **CUARTO.** INSTRÚYASE a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Presidencia, para que gestione con "TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. **QUINTO.** NOTIFÍQUESE.-

  
  
**ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO**  
**VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**  
**ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL**



CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIO,  
CÓDIGO: CSS/004/CD/003/2014/PR  
"SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A  
TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA  
DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES  
DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2014"

NOSOTROS, por una parte FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Agroindustrial, del domicilio de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Secretario Privado y Designado de la Presidencia de la República, Institución con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero, y que en el transcurso de este contrato me denominaré "LA PRESIDENCIA"; y, por otra parte, ALDO RUY AGUILAR POLÍO, de [REDACTED] años de edad, Abogado y Notario, [REDACTED] domicilio, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado Especial para Operaciones Comerciales de la persona jurídica que gira bajo la denominación de "TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, S.A. DE C.V." y "TELESAL, S.A. DE C.V.", de Nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – doscientos diez mil doscientos noventa y siete – ciento tres – seis, y que en el transcurso del presente contrato me denominaré "LA CONTRATISTA", y en las calidades dichas, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato de "SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE", a favor y a satisfacción de la Presidencia de la República. El presente contrato se sujeta a todo lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante "LACAP", su Reglamento, así como a las obligaciones y condiciones siguientes: I. OBJETO. El objeto contractual consistirá en el SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE, el cual fue adjudicado según resolución adjudicativa de servicios por Contratación Directa,

Código RA/CERO CERO UNO/CD/CERO CERO TRES/DOS MIL CATORCE/PR, emitida por LA PRESIDENCIA el día dieciséis de diciembre de dos mil trece, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por medio de LA CONTRATISTA, y consiste en el suministro de servicio de comunicación a través de telefonía móvil comprendido en el ÍTEM CUATRO de la Convocatoria de Contratación Directa de mérito, específicamente para la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, así como cualquier otro servicio comprendido en la oferta técnico-económica presentada por LA CONTRATISTA. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen. II. **PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato será hasta por la suma de **DIECIOCHO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El precio unitario por plan, costo mensual y el detalle a suministrar por parte de LA CONTRATISTA será de conformidad con lo estipulado en la cláusula IV del presente contrato. Para el trámite de pago del suministro objeto del presente contrato, se elaborará por parte de la dependencia solicitante del servicio, una **ORDEN DE PAGO** durante los primeros cinco días hábiles posteriores al mes en el que se recibió el suministro, siempre y cuando LA CONTRATISTA hubiere brindado el mismo de forma ininterrumpida a LA PRESIDENCIA y hubiere presentado la factura correspondiente al período objeto de facturación. La Orden de Pago será firmada por el responsable autorizado por la dependencia solicitante y validada por la Unidad Financiera Institucional de LA PRESIDENCIA. LA CONTRATISTA presentará sus facturas posterior a la entrega parcial o total del suministro, en Calle José Martí, Número Quince, Colonia Escalón de esta ciudad, a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL**. El trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posteriores a la recepción de las respectivas facturas y a satisfacción de La Presidencia. Todo pago que realice LA PRESIDENCIA, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa

este impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. III. PLAZO. El plazo contractual será de DOCE MESES, contados a partir del UNO DE ENERO DE DOS MIL CATORCE, hasta el TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad al artículo ochenta y tres de la LACAP, y a las estipulaciones contenidas en este contrato. IV. DETALLE Y COSTO DEL SERVICIO. Por medio del presente contrato se establecen los precios unitarios por plan, costo mensual así como el detalle del servicio a suministrar por parte de LA CONTRATISTA, de la siguiente forma:

TELÉFONICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE						
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL						
Nº	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCIÓN TÉCNICA	PRECIO UNITARIO POR PLAN MENSUAL CONTIVA (US\$)	PRECIO MENSUAL CONTIVA (US\$)	HASTA POR UN MONTO DE (\$)
1	27	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 1 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ Y DATOS PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE TELÉFONOS INTELIGENTES (SMARTPHONES) Y PLAN DE NAVEGACIÓN DE 250MB VELOCIDAD 3G CON COBERTURA A NIVEL NACIONAL; SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$25.54	US\$689.58	\$18,000.00
2	7	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 2 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$15.92	US\$111.44	
3	13	SERVICIO	PLAN PYME ILIMITADO FLEX 3 + SEGURO DE EQUIPO. INCLUYE VOZ PARA LLAMADAS A TODAS LAS OPERADORAS (MÓVILES Y LÍNEAS FIJAS), SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$10.27	US\$133.51	
4	4	SERVICIO	PLAN MILENIO PURO + SEGURO DE EQUIPO. SERVICIO DE VPN-VOZ ENTRE TODAS LAS LÍNEAS CONTRATADAS.	US\$4.63	US\$18.52	
<b>TOTAL</b>	<b>51</b>				<b>US\$953.05</b>	<b>\$18,000.00</b>

Todos los montos incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y están expresados en Dólares de los Estados Unidos de América. LA PRESIDENCIA tendrá la posibilidad de adquirir nuevas líneas de telefonía móvil conforme al presente contrato, bajo el mismo detalle técnico, características y condiciones, siempre y cuando, se cuente con la disponibilidad presupuestaria para ello. V. FORMA DE ENTREGA, RECEPCIÓN Y CONTENIDO DEL SUMINISTRO. El lugar principal para la coordinación de la entrega del servicio objeto del presente contrato será en las oficinas de la dependencia solicitante, conteniendo el servicio a suministrar, entre otros, lo siguiente: 1) Las terminales o planes de telefonía objeto del presente contrato podrán aumentar o disminuir según las



necesidades de La Presidencia durante la vigencia del servicio, a través de una orden de pedido emitida por la dependencia solicitante previa autorización de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (DACI) de La Presidencia siempre y cuando no sobrepase la disponibilidad presupuestaria con la que cuenta la Institución a través la dependencia solicitante para el suministro de mérito; 2) El suministro del servicio podrá ser prorrogado con sus mismas condiciones hasta por un período igual o menor al contratado, debiendo LA CONTRATISTA cobrar únicamente por las unidades activas y manteniendo el precio ofertado, debiendo renovar por parte de LA CONTRATISTA los aparatos telefónicos con iguales o mejores características tecnológicas de las originalmente ofertadas, de conformidad a lo existente en el mercado en ese momento; 3) Los aparatos telefónicos de cada Plan deberán ser nuevos, modelos recientes y ofrecerse en excelentes condiciones de funcionamiento y recepción; en caso de requerir LA PRESIDENCIA un aumento en la cantidad de aparatos telefónicos (líneas), se solicitará que éstos sean adicionados al servicio existente y deberán ser entregados por parte de LA CONTRATISTA con las mismas características y beneficios que los aparatos contratados inicialmente; 4) Todo el tráfico de llamadas realizadas entre las terminales solicitadas y contratadas con LA CONTRATISTA, deberán de contar con la figura de llamadas gratuitas entre las mismas, según sea la denominación con la que se designe dicho servicio, las cuales no tendrán límite de tiempo y su cargo básico deberá estar incluido en el precio; 5) LA CONTRATISTA deberá tener un centro de atención para reportar fallas, consultas, robos, etcétera, de los servicios de telefonía móvil las veinticuatro horas del día, los trescientos sesenta y cinco días del año; así mismo, tendrá que especificar los números telefónicos y procedimientos para la atención de fallas ante una necesidad; 6) La revisión o diagnóstico por falla de un equipo, no deberá tener costo para La Presidencia y sus dependencias, siendo responsabilidad de LA CONTRATISTA la prestación de este servicio para la revisión de cualquier falla reportada; 7) El tiempo máximo de estadía de una terminal en el taller no deberá exceder los siete días calendario, entregando una unidad en calidad de préstamo durante dicho período, con características similares o iguales a las del equipo del usuario. Si el equipo no tiene reparación, LA CONTRATISTA deberá proporcionar un equipo nuevo de iguales características; 8) LA CONTRATISTA deberá garantizar la continuidad del servicio y así como la atención a los requerimientos de La Presidencia, por lo que se requiere como mínimo de la asignación de un ejecutivo; 9) El período de facturación o fecha de corte de los servicios, será del UNO AL VEINTIOCHO, TREINTA o TREINTA Y UNO de cada mes, según aplique; debiendo presentarse las facturas mensualmente de ese período de facturación, en forma separada por dependencia, de acuerdo al consumo correspondiente (por línea telefónica, por dependencia); entre otras condiciones y/o términos solicitados por LA PRESIDENCIA en la Convocatoria de mérito y contenidas en la Oferta presentada por LA CONTRATISTA; quien a su vez, deberá tomar todas las



precauciones necesarias para garantizar la entrega completa, adecuada y segura de las terminales de telefonía móvil para la satisfacción del suministro de merito, corriendo por su cuenta y riesgo el transporte de las mismas hasta las instalaciones de LA PRESIDENCIA ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad. VI. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN. LA PRESIDENCIA hace constar, que el importe de este contrato se hará con recursos de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, CIFRA PRESUPUESTARIA: 2014-0500-3-04-01-21-1. VII. CESIÓN. Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. VIII. GARANTÍA. LA CONTRATISTA deberá rendir a satisfacción de LA PRESIDENCIA, dentro del plazo máximo de TREINTA DÍAS HÁBILES posteriores a la firma del contrato, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, emitida por una Institución aseguradora o afianzadora, a favor de LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, por un MONTO EQUIVALENTE O MAYOR AL DIEZ POR CIENTO DEL VALOR DEL CONTRATO, la cual DEBERÁ ESTAR VIGENTE POR UN PERÍODO ADICIONAL DE TRES MESES CON RELACIÓN AL PLAZO DE SU FINALIZACIÓN. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar. IX. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO. En la relación administrativa que surja del presente contrato, el enlace entre LA PRESIDENCIA y LA CONTRATISTA será el Administrador de Contratos de la DACI de LA PRESIDENCIA, actualmente el Licenciado Ricardo Arturo Trejo, quien se desempeña en dicho cargo y tendrá la responsabilidad de verificar el cumplimiento del presente contrato en los aspectos técnicos, administrativos y financieros; Informando a la DACI de cualquier incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA, todo de conformidad con el artículo ochenta y dos BIs de la LACAP. X. ACCESO A LA INFORMACIÓN. En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, LA PRESIDENCIA está en la obligación de proporcionar la Información de carácter pública que le sea requerida; por tanto, LA CONTRATISTA exonera a LA PRESIDENCIA de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la Información provelda a terceros. XI. RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS. Cuando el servicio mostrare alguna deficiencia, ésta será señalada por LA PRESIDENCIA en la nota de recibo de suministro o informes de LA CONTRATISTA, quien se obliga a subsanarla en un plazo no mayor a cuatro horas, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generen daños y perjuicios en contra de LA PRESIDENCIA, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por LA CONTRATISTA. XII. INCUMPLIMIENTO. En caso de mora en el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de LA CONTRATISTA, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. LA CONTRATISTA se somete a las sanciones que emanen de la Ley y a su imposición por parte de LA PRESIDENCIA. XIII. CADUCIDAD. Además de las



causales de caducidad establecidas en los literales "a)" y "b)" del artículo noventa y cuatro de la LACAP, y de las que pudieran estar reguladas en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Deficiencia en la prestación del servicio; y b) Prestación de servicio de inferior calidad. XIV. **PRÓRROGA.** El presente contrato podrá ser prorrogado en su plazo una sola vez, por cada uno de los siguientes supuestos: a) Según el artículo ochenta y tres de la LACAP, podrá prorrogarse por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a LA PRESIDENCIA y que no hubiere una mejor opción; y, b) En aquellos casos en que concurran cualesquiera de las circunstancias previstas por el artículo ochenta y seis de la LACAP. En ambos casos se aplicará lo establecido en el artículo noventa y dos inciso segundo de la LACAP. LA PRESIDENCIA emitirá la correspondiente resolución de prórroga del contrato, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga. XV. **DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato los siguientes documentos: a) Resolución Razonada de Contratación Directa Código: RRCD/003/2014/PR, que autoriza la Contratación Directa; b) Convocatoria; c) Aclaraciones; d) Enmiendas; e) Consultas; f) Oferta; g) Documentos de Petición del Suministro; h) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por La Presidencia; i) Garantías; j) Resolución Adjudicativa; k) Resoluciones Modificativas; y, l) Cualquier otro documento que emane del presente Contrato. En caso de controversia entre los documentos citados y el contrato, prevalecerá este último. XVI. **INTERPRETACIÓN.** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, LA PRESIDENCIA se reserva la facultad de interpretar el presente contrato según la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer directa o indirectamente con el suministro objeto del presente contrato; en consecuencia, LA PRESIDENCIA podrá girar por escrito a LA CONTRATISTA todas las instrucciones que considere pertinentes, y ésta acepta expresamente tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las mismas, las cuales le serán comunicadas por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos o por el Director de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República. XVII. **MODIFICACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO.** Queda convenido por ambas partes, que cuando el interés público lo exija, ya sea por situaciones nuevas, por causas imprevistas o por otras circunstancias, LA PRESIDENCIA podrá modificar de forma unilateral este contrato, emitiendo para ello la resolución correspondiente que formará parte integrante del mismo. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto contractual, y en general, toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de razonabilidad y buena fe. XVIII. **CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, y de conformidad al

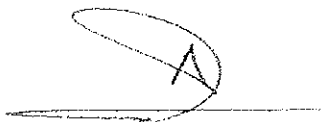
artículo ochenta y seis de la LACAP, LA CONTRATISTA podrá solicitar una prórroga del plazo contractual para el cumplimiento de sus obligaciones en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual será efectiva siempre y cuando sea aprobada por LA PRESIDENCIA; en todo caso, y aparte de la facultad de LA PRESIDENCIA para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de una Resolución Razonada, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga, formando parte integrante del presente contrato.

**XIX. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Las partes contratantes acuerdan que para cualquier tipo de controversia o conflicto que surgiera en la interpretación o aplicación del presente contrato, las partes tratarán de llegar a un acuerdo por ellas mismas o sus representantes, mediante el procedimiento denominado Arreglo Directo siguiendo lo establecido en los artículos ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP. De no llegarse a un acuerdo, o subsistir alguna controversia o conflicto, las partes acuerdan someterse a la vía judicial, según cláusula XXI de este contrato.


**XX. TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** LA PRESIDENCIA podrá dar por terminado el presente contrato sin ninguna responsabilidad cuando: a) LA CONTRATISTA no prestare el servicio a satisfacción de la Presidencia de la República; b) Por el vencimiento del plazo; y, c) Por común acuerdo entre las partes. También podrá rescindirse el presente contrato, total o parcialmente, sin responsabilidad para LA PRESIDENCIA por convenir a sus intereses, por la pérdida de confianza o por el incumplimiento de las obligaciones y/o servicios asumidos por parte de LA CONTRATISTA. Asimismo, el presente Contrato podrá darse por terminado en el momento que LA PRESIDENCIA considere más conveniente, cuando acontezcan hechos que puedan afectar la ejecución normal de este instrumento y que no sean imputables a LA CONTRATISTA; por lo que LA PRESIDENCIA deberá hacer del conocimiento de LA CONTRATISTA dicho acto con suficiente antelación, mediante su respectiva notificación.

**XXI. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. En caso de embargo en bienes propios de LA CONTRATISTA, será depositario de los bienes que se le embarguen la persona que LA PRESIDENCIA designe, a quien desde ya LA CONTRATISTA releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

**XXII. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones relacionadas con el presente contrato serán válidas cuando fueren hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes. Para tal efecto, las partes señalan como los lugares para recibir dichas notificaciones, los siguientes: LA PRESIDENCIA, en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos,



San Salvador; y, LA CONTRATISTA, en Sesenta y Tres Avenida Sur y Alameda Roosevelt, Centro Financiero Gigante, Torre "B", Nivel Nueve, Colonia Escalón, San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los Intereses de nuestras representadas, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos el mismo en la ciudad de San Salvador, a los veintiún días del mes de diciembre del año dos mil trece.



*Francisco José Cáceres Zaldaña*

FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA  
SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA  
POR "LA PRESIDENCIA"

*Aldo Ruy Aguilar Polío*

ALDO RUY AGUILAR POLÍO  
TELÉFONICA MÓVILES EL SALVADOR, S.A. DE C.V.  
POR "LA CONTRATISTA"

El Salvador, a los veintiún días del mes de diciembre del año dos mil trece.



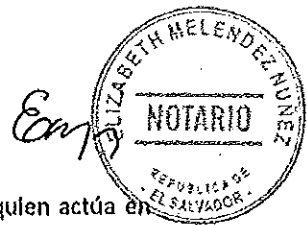
En la ciudad de San Salvador, a las once horas cuarenta y cinco minutos del día veintiuno de diciembre de dos mil trece. Ante mí, ELIZABETH MELÉNDEZ NÚÑEZ, notario, de este domicilio, COMPARECEN: por

una parte, FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Agroindustrial, del domicilio [REDACTED], persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Secretario Privado y Designado de la Presidencia de la República. Personería Jurídica que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Acuerdo Ejecutivo número siete, de fecha seis de enero del año dos mil once, y con base en los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), que le conceden facultades para firmar Instrumentos como el presente, en la calidad en que actúa y en representación de la Institución, misma con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero, y que en el transcurso de este Instrumento se denominará "LA PRESIDENCIA"; y, por otra parte, ALDO RUY AGUILAR POLÍO, de [REDACTED] años de edad, Abogado y Notario, [REDACTED] domicilio, a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]

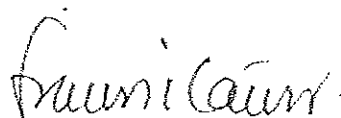
[REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]



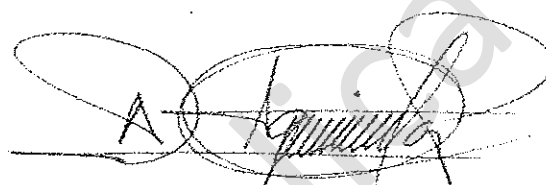
\_\_\_\_\_ – c \_\_\_\_\_, quien actúa en nombre y representación en su calidad de Apoderado Especial para Operaciones Comerciales de la persona jurídica que gira bajo la denominación de “TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, SOCIEDAD ANAÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”, que puede abreviarse “TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, S.A. DE C.V.” y “TELESAL, S.A. DE C.V.”, de Nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – doscientos diez mil doscientos noventa y siete – ciento tres – seis. Personería jurídica que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el siguiente la Escritura Pública de Poder Especial para Operaciones Comerciales, otorgado en la ciudad de Guatemala, República de Guatemala, ante los oficios del notario Mario Salvador Torres Rubio, a las diez horas diez minutos del día veinticinco de febrero de dos mil trece, a su favor y de otros, por Osman Neggelli Rodríguez Carranza, en su calidad de Vicepresidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad en comento; por medio del cual se le otorgan, entre otras facultades la de comparecer en la suscripción de instrumentos como el presente. Poder inscrito al número CIENTO UNO del Libro TRES MIL NOVENTA Y CUATRO del Registro de Otros Contratos Mercantiles del Registro de Comercio, el día veinte de mayo de dos mil trece. El notario autorizante de dicho documento dio fe de la existencia legal de la Sociedad y de la personería con que actuó el señor Osman Neggelli Rodríguez Carranza en el referido documento; y que en el transcurso del presente Instrumento se denominará “LA CONTRATISTA”; y en las calidades dichas, ME DICEN: Que de conformidad con lo establecido en el artículo cincuenta y dos de la Ley de Notariado, con el objeto de darle valor de Instrumento público al documento privado de obligación que antecede, vienen ante mis oficios, manifestándome que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo, el cual está escrito en cuatro hojas de papel simple; asimismo, que reconocen los conceptos vertidos en dicho documento, sus cláusulas y demás estipulaciones, así como los derechos y las obligaciones que del mismo emanan, siendo algunas de sus cláusulas principales las siguientes: “I. OBJETO. El objeto contractual consistirá en el SUMINISTRO DE SERVICIO DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE, el cual fue adjudicado según resolución adjudicativa de servicios por Contratación Directa, Código RA/CERO CERO UNO/CD/CERO CERO TRES/DOS MIL CATORCE/PR, emitida por LA PRESIDENCIA el día dieciséis de diciembre de dos mil trece, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por medio de LA CONTRATISTA, y consiste en el suministro de servicio de comunicación a través de telefonía móvil comprendido en el ÍTEM CUATRO de la Convocatoria de Contratación Directa de mérito, específicamente para la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, así como cualquier otro servicio comprendido en la oferta técnico-económica

presentada por LA CONTRATISTA. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen. II. **PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato será hasta por la suma de **DIECIOCHO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El precio unitario por plan, costo mensual y el detalle a suministrar por parte de LA CONTRATISTA será de conformidad con lo estipulado en la cláusula IV del presente contrato. Para el trámite de pago del suministro objeto del presente contrato, se elaborará por parte de la dependencia solicitante del servicio, una **ORDEN DE PAGO** durante los primeros cinco días hábiles posteriores al mes en el que se recibió el suministro, siempre y cuando LA CONTRATISTA hubiere brindado el mismo de forma ininterrumpida a LA PRESIDENCIA y hubiere presentado la factura correspondiente al período objeto de facturación. La Orden de Pago será firmada por el responsable autorizado por la dependencia solicitante y validada por la Unidad Financiera Institucional de LA PRESIDENCIA. LA CONTRATISTA presentará sus facturas posterior a la entrega parcial o total del suministro, en Calle José Martí, Número Quince, Colonia Escalón de esta ciudad, a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL**. El trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posteriores a la recepción de las respectivas facturas y a satisfacción de La Presidencia. Todo pago que realice LA PRESIDENCIA, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. III. **PLAZO.** El plazo contractual será de **DOCE MESES**, contados a partir del **UNO DE ENERO DE DOS MIL CATORCE**, hasta el **TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE**. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad al artículo ochenta y tres de la LACAP, y a las estipulaciones contenidas en este contrato". Y yo, la suscrita notario, **DOY FE:** De ser auténticas las firmas puestas al pie del documento en mención, por haber sido reconocidas como suyas a mi presencia por los otorgantes, quienes manifiestan

además su conformidad con los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que consta en tres hojas de papel simple. Y leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un solo acto sin interrupción alguna, me continúan manifestando los comparecientes que entienden sus efectos, que ratifican todo lo escrito por estar redactado conforme a sus voluntades, y que para constancia firman conmigo. DOY FE.-



FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA  
SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA  
POR "LA PRESIDENCIA"



ALDO RUY AGUILAR POLÍO  
TELEFÓNICA MÓVILES EL SALVADOR, S.A. DE C.V.  
POR "LA CONTRATISTA"

  
NOTARIO



**CONTRATACIÓN DIRECTA,**

**CÓDIGO: CD/004/2014/PR**

**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN,  
CÓDIGO: RPM/001/CD/004/2014/PR**

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**, a las nueve horas con cuarenta y cinco minutos del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: **RA/001/CD/004/2014/PR**, emitida por la Presidencia de la República, en adelante La Presidencia, en conjunto con la Secretaría de Cultura de la Presidencia, a las catorce horas cuarenta y siete minutos del día dieciséis de diciembre de dos mil trece, se adjudicó a la persona jurídica que gira bajo la denominación de: **"MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, la contratación directa código: **CD/004/2014/PR**, relativa al **"SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO 2014"**, siendo las dependencias solicitantes de La Presidencia las siguientes: Dirección y Administración Institucional/Administración General; Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador; Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad y Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración; Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán); y, Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración;
- II.- Que el día veintiuno de diciembre de dos mil trece, La Presidencia y **"MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, suscribieron el contrato código: **CSS/001/CD/004/2014/PR**, **"SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET**



**CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO 2014, PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS".** En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS, para las dependencias de La Presidencia enunciadas en el romano I de la presente resolución, para el plazo de 12 MESES, contados a partir del UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE, para todas las oficinas de La Presidencia; a excepción de las oficinas de la Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centro Morazán), que sería a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio respectiva, la cual fue a partir del UNO DE DICIEMBRE HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE, y por un monto total de US\$205,027.20, moneda de los Estados Unidos de América y que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA);

- III.- Que mediante Resolución de Modificación código: RM/001/CD/004/2014/PR, emitida a las once horas treinta y cinco minutos del día veintiocho de enero del corriente año, se modificó el contrato código: CSS/001/CD/004/2014/PR, en el sentido de disminuir el suministro de mérito, a partir del uno de febrero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil catorce, en las oficinas de "Respuesta Ciudadana" de la Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria, ubicadas en Avenida La Capilla, Número 432, Colonia San Benito, de la siguiente manera: a) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo; Medio: Fibra Óptica; Servicio: Datos; Clase: Dedicado; Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo; Medio: Wireless; Servicio: Datos; Clase: Dedicado; Tipo de Enlace: Redundancia; significando una disminución de US\$1,429.45 a los US\$205,027.20, originalmente contratados por La Presidencia; por lo que el nuevo monto contractual quedó establecido en la suma de US\$203,597.75;
- IV.- Que las dependencias de La Presidencia que actualmente reciben el SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS, requieren la contratación de los referidos servicios para el próximo año dos mil quince, adjuntando a su solicitud la respectiva disponibilidad presupuestaria;
- V.- Que la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador; la Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad y Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración; la Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; y, la Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán), requirieron además modificaciones al contrato relacionado en el romano II anterior, y que consisten en lo siguiente: a) Para la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador, AUMENTAR el Ancho de Banda a 20MBPS en el tipo de enlace principal, y DISMINUIR el Ancho de Banda a 3MBPS en el tipo de enlace redundancia; b) Para la Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad y Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración: b.1.) Para la Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy

Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad: DISMINUIR el suministro en las oficinas denominadas según contrato como: "Asuntos Estratégicos: Oficina de Fortalecimiento, Control Interno y Auditoría" y "Asuntos Estratégicos: Oficina Coyuntura"; y, b.2.) Para la Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración: AUMENTAR el suministro en las oficinas denominadas según contrato como: "Asuntos Estratégicos: Oficina de Fortalecimiento, Control Interno y Auditoría" y "Asuntos Estratégicos: Oficina Coyuntura"; las cuales solicitó disminuir la Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad en el literal b.1.) del presente romano; así como, MODIFICAR el suministro, en el sentido que los anchos de banda de los enlaces principal y redundancia de las oficinas en comento se sumen e integren, a efecto que quede una sola oficina con un Ancho de Banda de 20MBPS en el tipo de enlace principal, y 7MBPS en el tipo de enlace redundancia; c) Para la Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria, DISMINUIR la suma de US\$129.95, el cual equivale al costo del servicio de Internet corporativo y transferencia de datos de la oficina de "Respuesta Ciudadana" que fue suministrado en el mes de enero del corriente año, de conformidad a la Resolución de Modificación código: RM/001/CD/004/2014/PR, relacionada en el romano III de la presente resolución; y, d) Para la Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán), DISMINUIR la suma de US\$7,768.75, equivalente al costo del servicio de Internet corporativo y transferencia de datos del Centro Ciudad Mujer Morazán, para los meses de enero a noviembre del corriente año;

- VI.- Que la justificación para la materialización de las modificaciones relacionadas en el romano V anterior, se deben a: a) Para la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador, en razón de una reorganización de las oficinas de la dependencia solicitante, así como por el hecho que la señal de Canal 10 Televisión Educativa y Cultural, se está realizando en su página web (<http://telesal.tv/tves/>), por lo que se requiere contar con un ancho de banda suficiente (como mínimo 20MBPS) en su enlace principal para poder realizar la distribución digital multimedia (streaming), de los programas que transmite a diario el referido Canal y poder llegar de este modo a un mayor número de habitantes tanto a nivel nacional como internacional desde una computadora; b) Para la Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad y Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración, en razón de haberse distribuido las funciones de la Secretaría para Asuntos Estratégicos en las Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad y Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración, requiriéndose que las obligaciones presupuestarias del proceso de mérito, sean canceladas en las Unidades Presupuestarias y Líneas de Trabajo de cada una de las Secretarías en mención, de conformidad a las oficinas que tienen asignadas cada dependencia para el funcionamiento normal de sus atribuciones dadas por el Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo (RIOE); requiriendo además la Secretaría para Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración, la integración de las oficinas asignadas a la referida Secretaría en una sola ubicación, por lo cual necesita contar con una velocidad suficiente de

enlace de datos para la realización de las labores diarias que los empleados y funcionarios de dicha dependencia realizarán el próximo año; c) Para la **Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria**, en razón de la Resolución de Modificación código: **RM/001/CD/004/2014/PR**, relacionada en el romano III de la presente resolución, el monto a disminuir equivale al costo del servicio de Internet corporativo y transferencia de datos de la oficina de Respuesta Ciudadana efectuado en el mes de enero del corriente año, no siendo requerido el suministro para la oficina en comento para el próximo año; y, d) Para la **Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán)**, el monto a disminuir equivale al costo del servicio de Internet corporativo y transferencia de datos del Centro Ciudad Mujer Morazán, para los meses de enero a noviembre del corriente año, los cuales no fueron suministrados por **"MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, en razón de haberse girado la Orden de Inicio por 1 MES, contado a partir del UNO DE DICIEMBRE HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE;

VII.- Que el día quince de los corrientes mes y año, se le notificó a **"MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, la solicitud de prorrogar el contrato código: **CSS/001/CD/004/2014/PR**, por el plazo de 12 MESES, contados a partir del UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE, para todas las oficinas de La Presidencia; a excepción de las oficinas de la Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centro Morazán), que sería de 1 MES, contados a partir del UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE ENERO DE DOS MIL QUINCE; así como de modificar dicho contrato de acuerdo a lo mencionado en el romano V de la presente resolución. Tal solicitud de prórroga y modificación fue contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad, según nota recibida en la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (DACI) de La Presidencia, el día diecinueve de diciembre de dos mil catorce, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga y modificación realizada; haciendo la aclaración que para la Dirección y Administración Institucional/Administración General; y, la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, se hace una disminución en los montos originalmente contratados, en concepto a los servicios requeridos por ambas dependencias, en razón de las tarifas aprobadas por **"MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, para el sector gobierno, y específicamente para la Presidencia de la República, siendo las disminuciones manifestadas por dicha sociedad, beneficiosas para la institución;

VIII.- Que las modificaciones solicitadas por La Presidencia y aceptadas por **"MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, se ajustan a lo contemplado en el artículo 83-A de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP); así como la cláusula XVII del contrato código: **CSS/001/CD/004/2014/PR**, incluyendo las disminuciones en las tarifas para la Dirección y Administración Institucional/Administración General; y, la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; significando en términos generales, una disminución de **US\$17,260.75** a los **US\$205,027.20** originalmente contratados por La Presidencia; por lo que, el nuevo monto contractual, contado a partir de los plazos a prorrogar, sería por la suma de **US\$187,766.45**. **TODOS LOS MONTOS MANIFESTADOS EN LA PRESENTE RESOLUCIÓN SE ENCUENTRAN EXPRESADOS**

EN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA E INCLUYEN EL IMPUESTO A LA TRANSFERENCIA DE BIENES MUEBLES Y A LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS (IVA);

- IX.- Que tal como lo establece el artículo 35 de la LACAP, el 75 de su Reglamento, y la Cláusula VIII. "Garantía" del contrato código: CSS/001/CD/004/2014/PR, será necesaria la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato presentada por "MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio que por medio de la presente resolución se prorrogará y modificará; y,
- X.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente de la República y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

POR TANTO,

Con base a lo establecido en los artículos 35, 83, 83-A de la LACAP, artículo 75 de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VIII, XIV y XVII del contrato código: CSS/001/CD/004/2014/PR, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

RESUELVO:

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: CSS/001/CD/004/2014/PR, "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO 2014, PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS", suscrito entre la Presidencia de la República y "MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", en 12 MESES, contados a partir del UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE, para todas las oficinas de La Presidencia; a excepción de las oficinas de la Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centro Morazán), que será en 1 MES, contados a partir del UNO DE ENERO HASTA EL TREINTA Y UNO DE ENERO DE DOS MIL QUINCE, producto del proceso de contratación directa código: CD/004/2014/PR, "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO 2014". **SEGUNDO.** MODIFÍQUESE el contrato código: CSS/001/CD/004/2014/PR, "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO 2014, PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS", de conformidad a lo apuntado en los romanos V y VIII de la presente resolución, desglosándose el suministro de la siguiente manera:

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	Presidencia de la República	70 Mbps	Fibra óptica	Internet	Backbone	Principal	\$4,825.10	\$57,901.20
PRESIDENCIA	Presidencia de la República	70 Mbps	Fibra óptica	Internet	Backbone	Redundancia	\$0.00	\$0.00

PRESIDENCIA	Presidencia de la República	100 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Presidencia de la República	100 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Oficinas Administrativas de la Presidencia de la República, Estado Mayor Presidencial y Oficinas Coordinación de Museos y Registros de Bienes, Coordinación de Zonas y Monumentos. San Jacinto, Ex Casa Presidencial.	10Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Oficinas Administrativas de la Presidencia de la República, Estado Mayor Presidencial y Oficinas Coordinación de Museos y Registros de Bienes, Coordinación de Zonas y Monumentos. San Jacinto, Ex Casa Presidencial.	4 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Principal	\$0.00	\$0.00
<b>SUB TOTAL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL</b>							<b>\$5,531.35</b>	<b>\$66,376.20</b>
<b>PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA</b>								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	Radio Nacional de El Salvador	4 Mbps	Fibra óptica	Internet	Dedicado	Principal	\$316.40	\$3,796.80
PRESIDENCIA	Radio Nacional de El Salvador	4 Mbps	Wireless	Internet	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
<b>SUB TOTAL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA</b>							<b>\$316.40</b>	<b>\$3,796.80</b>
<b>PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES/RADIO NACIONAL Y CANAL 10 TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL DE EL SALVADOR</b>								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	Canal 10 Televisión Educativa y Cultural	20 Mbps	Fibra óptica	Internet	Dedicado	Principal	\$1,469.00	\$17,628.00
PRESIDENCIA	Canal 10 Televisión Educativa y Cultural	3 Mbps	Fibra óptica	Internet	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
<b>SUB TOTAL PARA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES/RADIO NACIONAL Y CANAL 10 TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL DE EL SALVADOR</b>							<b>\$1,469.00</b>	<b>\$17,628.00</b>
<b>PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES/GOBERNABILIDAD</b>								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	Gobernabilidad (Antes Asuntos Estratégicos: Desarrollo Territorial)	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00


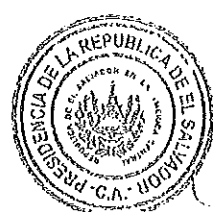
PRESIDENCIA	Gobernabilidad (Antes Asuntos Estratégicos: Desarrollo Territorial)	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Gobernabilidad (Antes Sub-Secretaría de Gobernabilidad y Modernización del Estado)	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Gobernabilidad (Antes Sub-Secretaría de Gobernabilidad y Modernización del Estado)	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
<b>SUB TOTAL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/ SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES/GOBERNABILIDAD</b>							<b>\$1,412.50</b>	<b>\$16,950.00</b>
<b>PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARÍA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA, TRANSPARENCIA Y ANTICORRUPCIÓN/ DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN</b>								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	Participación Ciudadana (antes Asuntos Estratégicos: Oficina de Fortalecimiento, Control Interno y Auditoría; y, Asuntos Estratégicos: Oficina Coyuntura)	20 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$1,412.50	\$16,950.00
PRESIDENCIA	Participación Ciudadana (antes Asuntos Estratégicos: Oficina de Fortalecimiento, Control Interno y Auditoría; y, Asuntos Estratégicos: Oficina Coyuntura)	7 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
<b>SUB TOTAL PARA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARÍA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA, TRANSPARENCIA Y ANTICORRUPCIÓN/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN</b>							<b>\$1,412.50</b>	<b>\$16,950.00</b>
<b>PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL</b>								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional Oficina Central	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional Oficina Central	4 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
<b>SUB TOTAL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL</b>							<b>\$706.25</b>	<b>\$8,475.00</b>
<b>PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA</b>								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	División de Asistencia Alimentaria Oficina Central	1 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$129.95	\$1,559.40
PRESIDENCIA	División de Asistencia Alimentaria Oficina Central	1 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00

PRESIDENCIA	Bodega San Miguel	1 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$129.95	\$1,559.40
PRESIDENCIA	Bodega Santa Ana	1 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Principal	\$129.95	\$1,559.40
PRESIDENCIA	Bodega Sitio del Niño	1 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$129.95	\$1,559.40
PRESIDENCIA	Bodega Zapotitán	1 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$129.95	\$1,559.40
PRESIDENCIA	Bodega Zapotitán	1 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Bodega San Rafael Cedros	1Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$129.95	\$1,559.40
<b>SUB TOTAL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA</b>							<b>\$779.70</b>	<b>\$9,356.40</b>
<b>PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN)</b>								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Lourdes Colón	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Lourdes Colón	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Usulután	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Usulután	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Santa Ana	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Santa Ana	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer San Martín	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer San Martín	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer San Miguel	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$8,475.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer San Miguel	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Morazán (Enero 2015)	10 Mbps	Fibra óptica	Datos	Dedicado	Principal	\$706.25	\$706.25
PRESIDENCIA	Centro Ciudad Mujer Morazán (Enero 2015)	2 Mbps	Wireless	Datos	Dedicado	Redundancia	\$0.00	\$0.00
<b>SUB TOTAL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN)</b>							<b>\$4,237.50</b>	<b>\$43,081.25</b>



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN								
SOLICITANTE	ESPECIFICACIONES DE ANCHO DE BANDA PARA CADA NODO	ANCHO DE BANDA	MEDIO	SERVICIO	CLASE	TIPO DE ENLACE	COSTO MENSUAL IVA INCLUIDO (US\$)	COSTO ANUAL IVA INCLUIDO (US\$)
PRESIDENCIA	INJUVE Oficinas Centrales	4Mbps	Fibra óptica	Internet	Corporate	Principal	\$429.40	\$5,152.80
PRESIDENCIA	INJUVE Oficinas Centrales	2Mbps	Wireless	Internet	Corporate	Redundancia	\$0.00	\$0.00
SUB TOTAL PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN							\$429.40	\$5,152.80
TOTAL							\$16,294.60	\$187,766.45

Las Unidades Presupuestarias y Líneas de Trabajo en las que se sufragará las obligaciones de la Presidencia de la República para el año dos mil quince serán las siguientes: Dirección y Administración Institucional/Administración General; Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador; Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad; Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción/Dirección y Administración; Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer; y, Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración. **TERCERO.** MANTÉNGASE Inalterables y sin ninguna otra modificación las restantes cláusulas del contrato código: CSS/001/CD/004/2014/PR, "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO 2014, PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS". **CUARTO.** INSTRÚYASE a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Presidencia, para que gestione con "MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. **QUINTO.** NOTIFÍQUESE.-

  
  
**ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO**  
**VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**  
**ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL**





CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIOS,  
CÓDIGO: CSS/001/CD/004/2014/PR  
"SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET  
CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO  
2014, PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA  
Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"

CONTRATACIÓN DIRECTA CÓDIGO: CD/004/2014/PR  
"SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A  
INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA  
DE DATOS PARA EL AÑO 2014"

NOSOTROS, por una parte FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Agroindustrial, del domicilio de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Secretario Privado y Designado de la Presidencia de la República, Institución con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero, y que en el transcurso de este contrato me denominaré "LA PRESIDENCIA"; y, por otra parte GUILLERMO ERNESTO GONZÁLEZ ARGUETA, de [REDACTED] años de edad, Empleado, del domicilio de [REDACTED] Departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado Especial de la persona jurídica que gira bajo la denominación de "MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "MILICOM CABLE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.", de Nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – doscientos sesenta mil seiscientos nueve – ciento dos – nueve, y que en el transcurso del presente contrato me denominaré "LA CONTRATISTA", y en las calidades dichas, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato de "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE", a favor y a satisfacción de la Presidencia de la República. El presente contrato

se sujeta a todo lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante "LACAP", su Reglamento, así como a las obligaciones y condiciones siguientes:

I. OBJETO. El objeto contractual consistirá en SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE, PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS, el cual fue adjudicado según resolución adjudicativa de servicios por Contratación Directa, Código RA/CERO CERO UNO/CD/CERO CERO CUATRO/DOS MIL CATORCE/PR, emitida por LA PRESIDENCIA conjuntamente con la Secretaría de Cultura de la Presidencia el día dieciséis de diciembre de dos mil trece, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por medio de LA CONTRATISTA, y consiste en el suministro de servicios de enlace a internet corporativo y transferencia de datos para la Presidencia de la República/Dirección y Administración Institucional/Administración General; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal Diez Televisión Educativa y Cultural; Presidencia de la República/Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán); y, Presidencia de la República/Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración, así como cualquier otro servicio comprendido en la oferta técnico-económica presentada por LA CONTRATISTA. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos intereses Públicos que le competen.

II. PRECIO Y FORMA DE PAGO. El precio total del presente contrato será por la suma de DOSCIENTOS CINCO MIL VEINTISIETE DÓLARES CON VEINTE CENTAVOS DE DÓLAR, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), y que se desglosa de la siguiente forma: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL, por un monto total de OCHENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS ONCE DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de SIETE MIL TREINTA Y CUATRO DÓLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR; b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE

COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA, por un monto total de CUATRO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y UN DÓLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de CUATROCIENTOS SEIS DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR; c) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL, por un monto total de SEIS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y UN DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de QUINIENTOS TREINTA Y SEIS DÓLARES CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR; d) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS, por un monto total de TREINTA Y TRES MIL NOVECIENTOS DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de DOS MIL OCHOCIENTOS VEINTICINCO DÓLARES; e) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL, por un monto total de OCHO MIL CUATROCIENTOS SETENTA Y CINCO DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de SETECIENTOS SEIS DÓLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR; f) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA, por un monto total de DIEZ MIL NOVECIENTOS QUINCE DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de NOVECIENTOS NUEVE DÓLARES CON SESENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR; g) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN), por un monto total de CINCUENTA MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de CUATRO MIL DOSCIENTOS TREINTA Y SIETE DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR; y, h) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN, por un monto total de CINCO MIL CIENTO CINCUENTA Y DOS DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de CUATROCIENTOS VEINTINUEVE DÓLARES CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR. TODOS LOS MONTOS CONSIGNADOS ESTÁN REPRESENTADOS EN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA. El costo individual por el suministro de los servicios en cada una de las instalaciones que conforman LA PRESIDENCIA, será de conformidad con la Oferta Técnico-Económica presentada por LA CONTRATISTA, la cual forma parte integrante de este contrato. Para el trámite de pago del suministro objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará sus facturas posterior a la entrega parcial o total del suministro, en las siguientes direcciones: Uno) En Final Avenida Los Diplomáticos y Calle México, Barrio San Jacinto de esta ciudad, a nombre de: a)

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL; y, b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA; Dos) En Avenida Robert Baden Powell, Carretera a Santa Tecla, frente a ITCA, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL; Tres) En Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos de esta ciudad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS; Cuatro) En Calle José Martí, Número Quince, Colonia Escalón de esta ciudad, a nombre de: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL; b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO LOURDES COLÓN); c) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO USULUTÁN); d) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO SANTA ANA); e) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO SAN MARTÍN); f) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO SAN MIGUEL); y, g) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO MORAZÁN); Cinco) En Final Diecisiete Avenida Norte, edificio número uno, Centro de Gobierno de esta ciudad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA; y, Seis) En Alameda Juan Pablo II y Diecisiete Avenida Norte, Edificio B-Uno, Segundo Nivel, Centro de Gobierno de esta ciudad a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN. El trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de SESENTA DÍAS CALENDARIO posteriores a la recepción de las respectivas facturas y a satisfacción de La Presidencia. Todo pago que realice LA PRESIDENCIA, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto

a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. III. PLAZO. El plazo contractual será de DOCE MESES, contados a partir del UNO DE ENERO DE DOS MIL CATORCE, hasta el TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE; a excepción de las oficinas del Centro Ciudad Mujer Morazán de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER, que será a partir de la fecha establecida en la ORDEN DE INICIO respectiva, hasta el TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE. IV. DETALLE DE LOS SERVICIOS. Por medio del presente contrato se establece el detalle de los servicios por parte de LA CONTRATISTA, de la siguiente forma: Uno) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL: A) Oficinas ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Setenta Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Internet, Clase: Backbone, Tipo de Enlace: Principal; b) Ancho de Banda: Setenta Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Internet, Clase: Backbone, Tipo de Enlace: Redundancia; c) Ancho de Banda: Cien Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; d) Ancho de Banda: Cien Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; B) Oficinas Administrativas de la Presidencia de la República, Estado Mayor Presidencial, Oficinas Coordinación de Museos y Registros de Bienes, Coordinación de Zonas y Monumentos, ubicadas en Final Avenida Los Diplomáticos y Calle México, Barrio San Jacinto de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Cuatro Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; Dos) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA: Oficinas de Radio Nacional de El Salvador, ubicadas en Novena Calle Poniente y Quince Avenida Norte, Edificio del Ministerio de Gobernación, Nivel Diez, Centro de Gobierno de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Cuatro Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Internet, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Cuatro Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Internet, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; Tres) PRESIDENCIA DE LA

REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL: Oficinas ubicadas en Avenida Robert Baden Powell, Carretera a Santa Tecla, frente a ITCA, Santa Tecla, Departamento de La Libertad: a) Ancho de Banda: Cinco Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Internet, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Cinco Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Internet, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; Cuatro) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS: A) Oficinas de la Subsecretaría de Desarrollo Territorial y Descentralización, ubicadas en Calle Circunvalación, número doscientos cuarenta y ocho, Colonia San Benito de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; B) Oficinas de Fortalecimiento, Control Interno y Auditoría, ubicadas en Alameda Roosevelt y Cincuenta y Nueve Avenida Norte, Edificio La Centroamericana, Segundo Nivel de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; C) Oficina Coyuntura, ubicada en Ochenta y Cinco Avenida Norte y Quince Calle Poniente, Número Ochocientos Veinte, Colonia Escalón de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Cinco Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; y, D) Oficinas de la Subsecretaría de Gobernabilidad y Modernización del Estado, ubicadas en Ciento Una Avenida Norte, Número Cinco Mil Trescientos Cuarenta y Seis, entre Paseo General Escalón y Calle Arturo Ambrogí, Colonia Escalón de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; Cinco) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL: Oficinas Centrales ubicadas en Calle José Martí, Número Quince, Colonia Escalón de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Cuatro Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; Seis) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA



**ALIMENTARIA:** A) Oficinas Centrales, ubicadas en Final diecisiete Avenida Norte, Edificio número Uno, Centro de Gobierno de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; B) Bodega San Miguel, ubicada en Kilómetro ciento cuarenta y dos y medio, Carretera a La Unión, Frente a Colonia Carrillo, Antiguo Local del Banco de Fomento Agropecuario, San Miguel, Departamento de San Miguel; Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; C) Bodega Santa Ana, ubicada en Final Calle Libertad Poniente, Colonia Santa Lucía, antiguo local del Banco Hipotecario, Santa Ana, Departamento de Santa Ana; Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; D) Bodega Sitio del Niño, ubicada en Kilómetro veintinueve y medio carretera a Santa Ana, desvío Sitio del Niño, San Juan Opico, Departamento de La Libertad; Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; E) Bodega Zapotitán, ubicada en Kilómetro treinta y tres y medio, carretera a Santa Ana, frente a Ruinas de San Andrés, Departamento de La Libertad: a) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; F) Bodega San Rafael Cedros, ubicada en Kilómetro cuarenta y seis, carretera hacia Ilobasco, Departamento de Cabañas; Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; y, G) Oficinas de Respuesta Ciudadana, ubicadas en Avenida La Capilla Número cuatrocientos treinta y dos, Colonia San Benito de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Un Megabyte por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; Siete) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN):** A) Centro Ciudad Mujer Lourdes Colón, ubicado En Kilómetro Veintinueve y medio carretera hacia Sonsonate, a Kilómetro y Medio del desvío hacia las Seiscientas, ex centro de capacitación FUSAI, Lourdes, Colón, Departamento de La Libertad: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace:

*Handwritten signature*

Redundancia; B) Centro Ciudad Mujer Usulután, ubicado en Sexta Avenida Sur y Novena Calle Oriente, frente al Centro de Gobierno de la ciudad de Usulután, Departamento de Usulután: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; C) Centro Ciudad Mujer Santa Ana, ubicado en Finca Santa Teresa, Cantón Chupaderos, Santa Ana, Departamento de Santa Ana: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; D) Centro Ciudad Mujer San Martín, ubicado en Finca La Bretaña, Jurisdicción de San Martín, Departamento de San Salvador: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; E) Centro Ciudad Mujer San Miguel, ubicado en Quince Calle Oriente entre Décima y Octava Avenida Sur y Avenida Coronel Ángel Benett, San Miguel, Departamento de San Miguel: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; y, F) Centro Ciudad Mujer Morazán, ubicado en Kilómetro Dieciocho y Medio de Ruta Militar, hacia Santa Rosa de Lima, Departamento de Morazán: a) Ancho de Banda: Diez Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Datos, Clase: Dedicado, Tipo de Enlace: Redundancia; y, Ocho) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:** Oficinas Centrales del Instituto Nacional de la Juventud (INJUVE), ubicadas en Alameda Juan Pablo II y Diecisiete Avenida Norte, Edificio B-Uno, Segundo Nivel, Centro de Gobierno de esta ciudad: a) Ancho de Banda: Cuatro Megabytes por Segundo, Medio: Fibra Óptica, Servicio: Internet, Clase: Corporate, Tipo de Enlace: Principal; y, b) Ancho de Banda: Dos Megabytes por Segundo, Medio: Wireless, Servicio: Internet, Clase: Corporate, Tipo de Enlace: Redundancia. V. **FORMA DE ENTREGA, RECEPCIÓN Y VERIFICACIÓN DEL SUMINISTRO.** El suministro se realizará bajo la supervisión de LA PRESIDENCIA por medio de las dependencias solicitantes en los lugares detallados en la cláusula IV del presente contrato, de conformidad con el suministro a ejecutarse, solicitado por LA PRESIDENCIA en la Convocatoria de mérito y contenido en la oferta técnico-



económica de LA CONTRATISTA. VI. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN. LA PRESIDENCIA hace constar, que el importe de este contrato se hará con recursos de la Presidencia de la República/Dirección y Administración Institucional/Administración General; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal Diez Televisión Educativa y Cultural; Presidencia de la República/Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán); y, Presidencia de la República/Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración, CIFRAS PRESUPUESTARIAS: 2014-0500-1-01-02-21-1, 2014-0500-1-02-01-21-1, 2014-0500-1-02-02-21-1, 2014-0500-1-03-01-21-1, 2014-0500-3-04-01-21-1, 2014-0500-3-04-03-21-1, 2014-0500-3-04-04-21 y 2014-0500-1-10-01-21-1. VII. CESIÓN. Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. VIII. GARANTÍA. LA CONTRATISTA deberá rendir a satisfacción de LA PRESIDENCIA, dentro del plazo máximo de TREINTA DÍAS HÁBILES posteriores a la firma del contrato, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, emitida por una Institución aseguradora o afianzadora, a favor de LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, por un MONTO EQUIVALENTE O MAYOR AL DIEZ POR CIENTO DEL VALOR DEL CONTRATO, la cual DEBERÁ ESTAR VIGENTE POR UN PERÍODO ADICIONAL DE TRES MESES CON RELACIÓN AL PLAZO DE SU FINALIZACIÓN. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar. IX. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO. En la relación administrativa que surja del presente contrato, el enlace entre LA PRESIDENCIA y LA CONTRATISTA será el administrador de contratos de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (DACI) de LA PRESIDENCIA, actualmente el Licenciado Ricardo Arturo Trejo, quien se desempeña en dicho cargo y tendrá la responsabilidad de verificar el cumplimiento del presente contrato en los aspectos técnicos, administrativos y financieros; informando a la DACI de cualquier incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA, todo de conformidad con el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP. X. ACCESO A LA INFORMACIÓN. En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, LA PRESIDENCIA está en la obligación de proporcionar la Información de carácter pública que le sea requerida; por tanto, LA CONTRATISTA exonera a LA PRESIDENCIA de cualquier

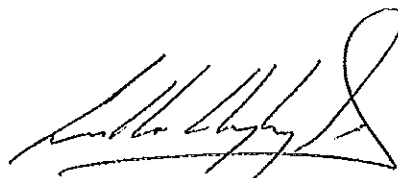
responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros. **XI. RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS.** Cuando el servicio mostrare alguna deficiencia, ésta será señalada por LA PRESIDENCIA en la nota de recibo de suministro o informes de LA CONTRATISTA, quien se obliga a subsanarla en un plazo no mayor a un día hábil, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generen daños y perjuicios en contra de LA PRESIDENCIA, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por LA CONTRATISTA. **XII. INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora en el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de LA CONTRATISTA, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. LA CONTRATISTA se somete a las sanciones que emanen de la Ley y a su imposición por parte de LA PRESIDENCIA. **XIII. CADUCIDAD.** Además de las causales de caducidad establecidas en los literales "a)" y "b)" del artículo noventa y cuatro de la LACAP, y de las que pudieran estar reguladas en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Deficiencia en la prestación del servicio; y, b) Prestación de servicio de inferior calidad. **XIV. PRÓRROGA.** El presente contrato podrá ser prorrogado en su plazo una sola vez, por cada uno de los siguientes supuestos: a) Según el artículo ochenta y tres de la LACAP, podrá prorrogarse por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a LA PRESIDENCIA y que no hubiere una mejor opción; y, b) En aquellos casos en que concurran cualesquiera de las circunstancias previstas por el artículo ochenta y seis de la LACAP. En ambos casos se aplicará lo establecido en el artículo noventa y dos inciso segundo de la LACAP. LA PRESIDENCIA emitirá la correspondiente resolución de prórroga del contrato, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga. **XV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato los siguientes documentos: a) Resolución Razonada Conjunta de Contratación Directa Código: RRCD/004/2014/PR, que autoriza la correspondiente Contratación Directa; b) Convocatoria; c) Aclaraciones; d) Enmiendas; e) Consultas; f) Oferta; g) Documentos de Petición del Suministro; h) Interpretaciones e Instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por La Presidencia; i) Garantías; j) Resolución Adjudicativa; k) Resoluciones Modificativas; y, l) Cualquier otro documento que emane del presente Contrato. En caso de controversia entre los documentos citados y el contrato, prevalecerá este último. **XVI. INTERPRETACIÓN.** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, LA PRESIDENCIA se reserva la facultad de Interpretar el presente contrato según la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable de la forma que más convenga

al interés público que se pretende satisfacer directa o indirectamente con el suministro objeto del presente contrato; en consecuencia, LA PRESIDENCIA podrá girar por escrito a LA CONTRATISTA todas las instrucciones que considere pertinentes, y ésta acepta expresamente tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las mismas, las cuales le serán comunicadas por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos o por el Director de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República. **XVII. MODIFICACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO.** Queda convenido por ambas partes, que cuando el interés público lo exija, ya sea por situaciones nuevas, por causas imprevistas o por otras circunstancias, LA PRESIDENCIA podrá modificar de forma unilateral este contrato, emitiendo para ello la resolución correspondiente que formará parte integrante del mismo. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto contractual, y en general, toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de razonabilidad y buena fe. **XVIII. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, LA CONTRATISTA podrá solicitar una prórroga del plazo contractual para el cumplimiento de sus obligaciones en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual será efectiva siempre y cuando sea aprobada por LA PRESIDENCIA; en todo caso, y aparte de la facultad de LA PRESIDENCIA para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de una Resolución Razonada, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga, formando parte integrante del presente contrato. **XIX. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Las partes contratantes acuerdan que para cualquier tipo de controversia o conflicto que surgiere en la interpretación o aplicación del presente contrato, las partes tratarán de llegar a un acuerdo por ellas mismas o sus representantes, mediante el procedimiento denominado Arreglo Directo siguiendo lo establecido en los artículos ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP. De no llegarse a un acuerdo, o subsistir alguna controversia o conflicto, las partes acuerdan someterse a la vía judicial, según cláusula XXI de este contrato. **XX. TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** LA PRESIDENCIA podrá dar por terminado el presente contrato sin ninguna responsabilidad cuando: a) LA CONTRATISTA no prestare el servicio a satisfacción de la Presidencia de la República; b) Por el vencimiento del plazo; y, c) Por común acuerdo entre las partes. También podrá rescindirse el presente contrato, total o parcialmente, sin responsabilidad para LA PRESIDENCIA por convenir a sus intereses, por la pérdida de confianza o por el incumplimiento de las obligaciones y/o servicios asumidos por parte de LA CONTRATISTA. Asimismo, el presente Contrato podrá darse por terminado en el momento que LA PRESIDENCIA

considere más conveniente, cuando acontezcan hechos que puedan afectar la ejecución normal de este instrumento y que no sean imputables a LA CONTRATISTA; por lo que LA PRESIDENCIA deberá hacer del conocimiento de LA CONTRATISTA dicho acto con suficiente antelación, mediante su respectiva notificación. XXI. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE. Para los efectos Jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. En caso de embargo en bienes propios de LA CONTRATISTA, será depositario de los bienes que se le embarguen la persona que LA PRESIDENCIA designe, a quien desde ya LA CONTRATISTA releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. XXII. NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones relacionadas con el presente contrato serán válidas cuando fueren hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes. Para tal efecto, las partes señalamos como los lugares para recibir dichas notificaciones, los siguientes: LA PRESIDENCIA, en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos, San Salvador; y, LA CONTRATISTA, en Calle El Mirador y Ochenta y Siete Avenida Norte, Colonia Escalón, Edificio Torre Futura, Complejo World Trade Center, Nivel Dieciséis, San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestras representadas, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos el mismo en la ciudad de San Salvador, a los veintiún días del mes de diciembre del año dos mil trece.



FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA  
SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA  
POR "LA PRESIDENCIA"



GUILLERMO ERNESTO GONZÁLEZ ARGUETA  
MILICOM CABLE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.  
POR "LA CONTRATISTA" Milicom Cable El Salvador, S.A. de C.V.



En la ciudad de San Salvador, a las trece horas del día veintiuno de diciembre de dos mil trece. Ante mí, ELIZABETH MELÉNDEZ NÚÑEZ, notario, de este domicilio, COMPARECEN: por una parte, FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Agroindustrial, del domicilio de [REDACTED], persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único



de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED], quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Secretario Privado y Designado de la Presidencia de la República. Personería Jurídica que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Acuerdo Ejecutivo número siete, de fecha seis de enero del año dos mil once, y con base en los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), que le conceden facultades para firmar instrumentos como el presente, en la calidad en que actúa y en representación de la Institución, misma con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero, y que en el transcurso de este instrumento se denominará “LA PRESIDENCIA”; y, por otra parte GUILLERMO ERNESTO GONZÁLEZ ARGUETA, de [REDACTED] años de edad, Empleado, del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED], quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Apoderado Especial de la persona jurídica que gira bajo la denominación de “MILICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”, que puede abreviarse “MILICOM CABLE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.”, de Nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de esta ciudad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – doscientos sesenta mil seiscientos nueve – ciento dos – nueve. Personería Jurídica que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en esta ciudad, ante los oficios del notario Patricio Rodrigo Nolasco Cuevas, a las quince horas del día tres de octubre de dos mil trece, a su favor, por Marcelo Julio Alemán Zapata, en su calidad de Apoderado General Administrativo, Mercantil y Judicial de la Sociedad en comento; por medio del cual se le delegan, entre otras facultades la de comparecer a la suscripción de instrumentos como el presente. Poder inscrito al Número CUARENTA Y CUATRO del Libro UN MIL SEISCIENTOS del Registro de Otros Contratos Mercantiles del Registro de Comercio, el día diez de octubre de dos mil trece. El notario autorizante de dicho documento dio fe de la existencia legal de la Sociedad y de la personería con que actuó el señor Marcelo Julio Alemán Zapata en el referido documento; y que en el transcurso del presente instrumento se denominará “LA CONTRATISTA”; y en las calidades en que comparecen, ME DICEN: Que de conformidad con lo establecido en el artículo cincuenta y dos de la Ley de Notariado, con el objeto de darle fuerza de instrumento público al



documento privado de obligación que antecede, vienen ante mis oficios, manifestándome que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo, el cual está escrito en seis hojas de papel simple; asimismo, que reconocen los conceptos vertidos en dicho documento, sus cláusulas y demás estipulaciones, así como los derechos y las obligaciones que del mismo emanan, siendo algunas de sus cláusulas principales las siguientes: "I. OBJETO. El objeto contractual consistirá en SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET CORPORATIVO Y TRANSFERENCIA DE DATOS PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE, PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS, el cual fue adjudicado según resolución adjudicativa de servicios por Contratación Directa, Código RA/CERO CERO UNO/CD/CERO CERO CUATRO/DOS MIL CATORCE/PR, emitida por LA PRESIDENCIA conjuntamente con la Secretaría de Cultura de la Presidencia el día dieciséis de diciembre de dos mil trece, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por medio de LA CONTRATISTA, y consiste en el suministro de servicios de enlace a Internet corporativo y transferencia de datos para la Presidencia de la República/Dirección y Administración Institucional/Administración General; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal Diez Televisión Educativa y Cultural; Presidencia de la República/Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán); y, Presidencia de la República/Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración, así como cualquier otro servicio comprendido en la oferta técnico-económica presentada por LA CONTRATISTA. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen. II. PRECIO Y FORMA DE PAGO. El precio total del presente contrato será por la suma de DOSCIENTOS CINCO MIL VEINTISIETE DÓLARES CON VEINTE CENTAVOS DE DÓLAR, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), y que se desglosa de la siguiente forma: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL, por un monto total de OCHENTA Y CUATRO MIL



CUATROCIENTOS ONCE DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de SIETE MIL TREINTA Y CUATRO DÓLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR; b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA, por un monto total de CUATRO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y UN DÓLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de CUATROCIENTOS SEIS DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR; c) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL, por un monto total de SEIS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y UN DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de QUINIENTOS TREINTA Y SEIS DÓLARES CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR; d) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS, por un monto total de TREINTA Y TRES MIL NOVECIENTOS DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de DOS MIL OCHOCIENTOS VEINTICINCO DÓLARES; e) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL, por un monto total de OCHO MIL CUATROCIENTOS SETENTA Y CINCO DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de SETECIENTOS SEIS DÓLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR; f) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA, por un monto total de DIEZ MIL NOVECIENTOS QUINCE DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de NOVECIENTOS NUEVE DÓLARES CON SESENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR; g) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN), por un monto total de CINCUENTA MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA DÓLARES, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de CUATRO MIL DOSCIENTOS TREINTA Y SIETE DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR; y, h) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN, por un monto total de CINCO MIL CIENTO CINCUENTA Y DOS DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR, pagaderos por medio de doce cuotas mensuales de CUATROCIENTOS VEINTINUEVE DÓLARES CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR. TODOS LOS MONTOS CONSIGNADOS ESTÁN REPRESENTADOS EN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA. El costo individual por el suministro de los servicios en cada una de las instalaciones que conforman LA PRESIDENCIA, será de conformidad con la Oferta Técnico-Económica presentada por LA CONTRATISTA, la cual forma parte integrante de este contrato. Para



el trámite de pago del suministro objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará sus facturas posterior a la entrega parcial o total del suministro, en las siguientes direcciones: Uno) En Final Avenida Los Diplomáticos y Calle México, Barrio San Jacinto de esta ciudad, a nombre de: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL; y, b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA; Dos) En Avenida Robert Baden Powell, Carretera a Santa Tecla, frente a ITCA, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL; Tres) En Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos de esta ciudad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS; Cuatro) En Calle José Martí, Número Quince, Colonia Escalón de esta ciudad, a nombre de: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL; b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO LOURDES COLÓN); c) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO USULUTÁN); d) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO SANTA ANA); e) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO SAN MARTÍN); f) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO SAN MIGUEL); y, g) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTRO MORAZÁN); Cinco) En Final Diecisiete Avenida Norte, edificio número uno, Centro de Gobierno de esta ciudad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA; y, Seis) En Alameda Juan Pablo II y Diecisiete Avenida Norte, Edificio B-Uno, Segundo Nivel, Centro de Gobierno de esta ciudad a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN. El trámite de pago del servicio objeto del presente contrato, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de SESENTA DÍAS CALENDARIO posteriores a la recepción de las respectivas facturas y a satisfacción de La

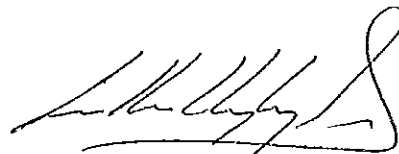




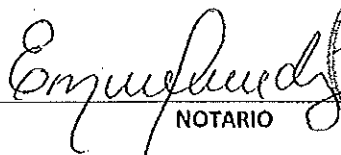
Presidencia. Todo pago que realice LA PRESIDENCIA, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este impuesto, en toda factura igual o mayor a cien dólares de los Estados Unidos de América. III. PLAZO. El plazo contractual será de DOCE MESES, contados a partir del UNO DE ENERO DE DOS MIL CATORCE, hasta el TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE; a excepción de las oficinas del Centro Ciudad Mujer Morazán de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER, que será a partir de la fecha establecida en la ORDEN DE INICIO respectiva, hasta el TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE". Y yo, la suscrita notario, DOY FE: De ser auténticas las firmas puestas al pie del documento en mención, por haber sido reconocidas como suyas a mi presencia por los otorgantes, quienes manifiestan además su conformidad con los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que consta en cuatro hojas de papel simple. Y leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un solo acto sin interrupción alguna, me continúan manifestando los comparecientes que entienden sus efectos, que ratifican todo lo escrito por estar redactado conforme a sus voluntades, y que para constancia firman conmigo. DOY FE.-



FRANCISCO JOSÉ CÁCERES ZALDAÑA  
SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA  
POR "LA PRESIDENCIA"



GUILLERMO ERNESTO GONZÁLEZ ARGUETA  
MILLICOM CABLE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.  
POR "LA CONTRATISTA"

  
NOTARIO



**CONTRATACIÓN DIRECTA,**

**CÓDIGO: CD/010/2014/PR**

**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA,**

**CÓDIGO: RP/001/CD/010/2014/PR.**

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**, a las ocho horas del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: RA/001/CD/010/2014/PR, emitida a las once horas veinticinco minutos del día ocho de octubre de dos mil catorce, se adjudicó en forma total a la persona jurídica que gira bajo la denominación de: **"INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, la contratación directa código: CD/010/2014/PR, relativa al **"SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (GASOLINA REGULAR Y DIESEL) PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"**, las cuales en el presente caso son: Dirección y Administración Institucional/Administración General; Dirección y Administración Institucional/Secretaría para Asuntos Legislativos y Jurídicos; Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador; Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos, hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad; Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer; y, Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración;
- II.- Que el día diecisiete de octubre de dos mil catorce, la Presidencia de la República, en adelante La Presidencia, e **"INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, suscribieron el contrato código: CSB/001/CD/010/2014/PR, **"SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES"**. En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el SUMINISTRO DE

COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES, para el período comprendido desde la fecha establecida en la Orden de Inicio, la cual fue a partir de ese día hasta el treinta y uno de diciembre del dos mil catorce, y hasta por la cantidad de **US\$184,684.24**, moneda de los Estados Unidos de América y que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el valor de la Contribución de Conservación Vial del Fondo de Conservación Vial (FOVIAL), y la Contribución Especial establecida en la Ley Transitoria para la Estabilización de las Tarifas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros;

- III.- Que las dependencias de La Presidencia que hacen uso del SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES, requieren la contratación del referido suministro para el próximo año dos mil quince, adjuntando a su solicitud la respectiva disponibilidad presupuestaria;
- IV.- Que de acuerdo al informe de evaluación emitido por el Administrador de Contratos de La Presidencia, correspondiente al período comprendido del diecisiete de octubre a diciembre de dos mil catorce, manifiesta que el suministro de mérito, ha sido brindado por parte de **"INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, de acuerdo a los términos contractuales pactados y de manera satisfactoria para La Presidencia, de conformidad a lo estipulado en el contrato código: **CSB/001/CD/010/2014/PR**, citado en el romano II de la presente Resolución;
- V.- Que el día nueve de los corrientes mes y año, se le notificó a **"INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, la solicitud de prorrogar el contrato código: **CSB/001/CD/010/2014/PR**, por el plazo de dos meses quince días, contados a partir del uno de enero del año dos mil quince. Tal solicitud de prórroga fue contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad, según nota de fecha dieciocho del mismo mes y año, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga realizada;
- VI.- Que tal como lo establece el artículo 35 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP, el artículo 75 inciso segundo de su Reglamento, y la cláusula VII "Garantía" del contrato código: **CSB/001/CD/010/2014/PR**, será necesaria la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato presentada por **"INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro que por medio de la presente resolución se prorroga; y,
- VII.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente de la República y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

POR TANTO,

Con base a lo establecido en los artículos 35 y 83 de la LACAP, artículo 75 de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VII y XIII del contrato código: CSB/001/CD/010/2014/PR, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

RESUELVO:

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: CSB/001/CD/010/2014/PR, "SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES", suscrito entre la Presidencia de la República e "INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", en 2 MESES 15 DÍAS, contados a partir del UNO DE ENERO HASTA EL QUINCE DE MARZO DE DOS MIL QUINCE, producto del proceso de contratación directa, código: CD/010/2014/PR, "SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (GASOLINA REGULAR Y DIESEL) PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"; cancelándose las obligaciones financieras por parte de La Presidencia, a través de las Unidades Presupuestarias y Líneas de Trabajo siguientes: Dirección y Administración Institucional/Administración General; Dirección y Administración Institucional/Secretaría para Asuntos Legislativos y Jurídicos; Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Servicio de Comunicación Oficial de la Presidencia; Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Radio Nacional y Canal 10 Televisión Educativa y Cultural de El Salvador; Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones/Gobernabilidad; Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer; y, Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración; **SEGUNDO.** INSTRÚYASE a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Presidencia, para que gestione con "INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. **TERCERO.** NOTIFÍQUESE.-



ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO  
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL



CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE  
GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO  
DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES  
CÓDIGO: CSB/001/CD/010/2014/PR

CONTRATACIÓN DIRECTA, CÓDIGO: CD/010/2014/PR  
"SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (GASOLINA REGULAR  
Y DIESEL) PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA  
Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"

NOSOTROS, por una parte **JOSÉ MANUEL MELGAR HENRÍQUEZ**, de [REDACTED] años de edad, Político, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], de nacionalidad salvadoreña, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación de la Presidencia de la República, en mi calidad de **Secretario Privado y Designado de La Presidencia de la República**, Institución con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero, y que en el transcurso de este contrato me denominaré **"LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"** o **"LA PRESIDENCIA"**; y, por otra parte **CARLOS ERNESTO REYES BENÍTEZ**, mayor de edad, Ingeniero Industrial, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador del Documento Único de Identidad número [REDACTED], y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación, en calidad de Director Presidente y por tanto Representante Legal, Judicial y Extrajudicial de la sociedad que gira bajo la denominación de **INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **INVERSIONES CHEVRON, S.A. DE C.V.**, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – ciento noventa y un mil noventa – ciento cuatro – nueve, y que en el transcurso del presente contrato me denominaré **"LA CONTRATISTA"**; y en las calidades dichas, **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente **"CONTRATO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES"**, a favor y a satisfacción de la Presidencia de la República. Este contrato se sujeta a todo lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante **"LACAP"**, a las disposiciones de su Reglamento, así como a las

obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: **I. OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto contractual consistirá en el SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES para la Dirección y Administración Institucional/Administración General; Dirección y Administración Institucional/Secretaría para Asuntos Legislativos y Jurídicos; Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de La Presidencia (hoy Secretaría de Comunicaciones y Gobernabilidad); Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural (hoy Secretaría de Comunicaciones y Gobernabilidad); Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos (hoy Secretaría de Comunicaciones y Gobernabilidad, y Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción); Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer; y, Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración; el cual fue adjudicado a LA CONTRATISTA según Resolución de Adjudicación por proceso de Contratación Directa, emitida el día uno de octubre de dos mil catorce, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por LA CONTRATISTA y consiste en el suministro contenido en el "DETALLE TÉCNICO" de la CONVOCATORIA DE CONTRATACIÓN DIRECTA, **CÓDIGO: CD/CERO DIEZ/DOS MIL CATORCE/PR**, en adelante el "Detalle Técnico", y se denomina genéricamente en esta Cláusula como sigue: **a) ÍTEM UNO. VEINTISÉIS MIL CINCUENTA Y CINCO CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR**, con valor nominal unitario de cinco dólares con setenta y un centavos de dólar de los Estados Unidos de América; y, **b) ÍTEM 2. SEIS MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y NUEVE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES DE COMBUSTIBLE DIESEL**, con un valor nominal unitario de cinco dólares con setenta y un centavos de dólar de los Estados Unidos de América. Todo lo concerniente al suministro relacionado, estará bajo la supervisión y control inmediato de LA PRESIDENCIA a través de las dependencias solicitantes, quienes podrán coordinar y ejecutar las acciones que a su juicio consideren pertinentes con o sin involucramiento de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (DACI) de LA PRESIDENCIA. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato asciende hasta la cantidad de **CIENTO OCHENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y CUATRO DÓLARES CON VEINTICUATRO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, monto que se desglosa así: **ÍTEM UNO) CIENTO CUARENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SETENTA Y CUATRO DÓLARES CON CINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, para adquisición de COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS

VIRTUALES; e, ÍTEM DOS) TREINTA Y CINCO MIL NOVECIENTOS DIEZ DÓLARES CON DIECINUEVE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, para adquisición de COMBUSTIBLE DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES. Las cantidades establecidas representan los valores máximos adjudicados para adquirir galones de combustible gasolina regular y diesel por medio cupón electrónico virtual, con base a la disponibilidad presupuestaria y proyecciones de consumo a partir de la fecha establecida en la orden de inicio hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil catorce. Los montos mencionados incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el valor de la Contribución de Conservación Vial del Fondo de Conservación Vial (FOVIAL), y la Contribución Especial establecida en la Ley Transitoria para la Estabilización de las Tarifas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros. Para el trámite del pago del suministro objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará sus facturas o recibos a cobro de CONSUMIDOR FINAL en original duplicado cliente ante las dependencias solicitantes, durante o posterior a recibir el suministro objeto de este contrato, a más tardar dentro de los CINCO DÍAS HÁBILES siguientes a la entrega del mismo, debiendo presentarlas en las oficinas ubicadas en: Uno) Final Avenida Los Diplomáticos y Calle México, Barrio San Jacinto de esta ciudad, a nombre de: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL; y, b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA (SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES); Dos) Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos de esta ciudad, a nombre de: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/SECRETARÍA PARA ASUNTOS LEGISLATIVOS Y JURÍDICOS; y, b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS (SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES); Tres) Avenida Robert Baden Powell, Carretera a Santa Tecla, frente a ITCA, Santa Tecla, departamento de La Libertad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL 10 TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL (SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES); Cuatro) Calle José Martí, Número Quince, Colonia Escalón de esta ciudad, a nombre de: a) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL; y, b) PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER; Cinco) Final Diecisiete Avenida Norte, edificio número uno, Centro de Gobierno de esta ciudad, a nombre de: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN

**SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA;** y, Sels) Alameda Juan Pablo II y Diecisiete Avenida Norte, Edificio B-Uno, Segundo Nivel, Centro de Gobierno, San Salvador, a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN;** además, deberá acompañar el Acta de Recepción firmada y sellada por la persona responsable que certifique la recepción satisfactoria del suministro, cumplido lo anterior cada Dependencia Solicitante entregará el "Quedan" correspondiente a LA CONTRATISTA. El pago del suministro, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** después de presentadas las respectivas facturas o recibos a cobro y a satisfacción de la Institución. Plazo que iniciará dos días después de entregados los comprobantes de cobro. LA CONTRATISTA deberá emitir los comprobantes de venta a nombre de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA. Todo pago que realizare LA PRESIDENCIA, con motivo del presente Contrato, estará gravado con los impuestos establecidos por el Código Tributario y demás leyes vigentes. **III. PLAZO.** El plazo de vigencia del presente contrato iniciará a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio emitida por el Administrador de Contratos de la Presidencia y finalizará el día **TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE**. El plazo podrá prorrogarse de acuerdo a las disposiciones de la LACAP y a las estipulaciones contenidas en este contrato. **IV. LUGAR, PLAZO DE ENTREGA Y FORMA DE RECEPCIÓN.** El lugar de coordinación de la entrega del suministro objeto de este contrato serán las oficinas de la Presidencia de la República, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos, de esta ciudad. Una vez coordinado el lugar para retirar los cupones, LA PRESIDENCIA acreditará o autorizará a un funcionario o empleado que podrá retirarlos o recibirlos, cuya identificación se hará saber oportunamente a LA CONTRATISTA. El horario de entrega estará determinado por las HORAS HÁBILES de servicio del sector público. El plazo máximo para la entrega de los cupones será de CINCO DÍAS HÁBILES contados a partir de recibida la "Orden de Pedido de Suministro" correspondiente, extendida por LA PRESIDENCIA, a través de la DACI, debidamente firmada, sellada y notificada a LA CONTRATISTA. Las entregas podrán ser parciales, según las necesidades de La Presidencia, previa solicitud por escrito a LA CONTRATISTA. Para la recepción del suministro objeto de esta Contratación Directa, deberán estar presentes miembros de La Presidencia y representantes de LA CONTRATISTA, quienes levantarán y firmarán un acta o comprobante de entrega, para dejar constancia de dicha recepción a entera satisfacción o con señalamiento de los defectos que se comprobaren. **V. OBLIGACIONES DE LA PRESIDENCIA.** LA PRESIDENCIA hace constar que el importe



de este contrato se hará de conformidad a la asignación presupuestaria aprobada para la institución y sus diferentes dependencias para el período fiscal dos mil catorce, bajo las Unidades Presupuestarias y Líneas de Trabajo siguientes: Presidencia de la República/Dirección y Administración Institucional/Administración General; Presidencia de la República/Dirección y Administración Institucional/Secretaría para Asuntos Legislativos y Jurídicos; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de La Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de La Presidencia; Presidencia de la República/Secretaría de Comunicaciones de La Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural; Presidencia de la República/Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer; y, Presidencia de la República/Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración, CIFRAS PRESUPUESTARIAS: 2014-0500-1-01-02-21-1-54110, 2014-0500-1-01-04-21-1-54110, 2014-0500-1-02-01-21-1-54110, 2014-0500-1-02-02-21-1-54110, 2014-0500-1-03-01-21-1-54110, 2014-0500-3-04-01-21-1-54110, 2014-0500-3-04-03-21-1-54110, 2014-0500-3-04-04-21-1-54110 y 2014-0500-1-10-01-21-1-54110. VI. CESIÓN. Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA, ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente instrumento. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. VII. GARANTÍA. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones contractuales, LA CONTRATISTA se obliga a rendir a satisfacción de LA PRESIDENCIA, dentro del plazo máximo de TREINTA DÍAS HÁBILES posteriores a la fecha de suscripción del presente contrato, una "Garantía de Cumplimiento de Contrato" a favor de LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, emitida por un Banco, Institución Aseguradora o Afianzadora, por un monto equivalente o mayor al diez por ciento del valor del contrato, la cual deberá estar vigente por un período adicional de tres meses con relación al plazo de finalización de este contrato. Se incrementará su monto en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar. VIII. INCUMPLIMIENTO. En caso de mora en el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de LA CONTRATISTA, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP, salvo por eventos de caso fortuito y/o de fuerza mayor. LA CONTRATISTA se somete a las sanciones que emanen de la Ley o del presente contrato. De presentarse los casos cubiertos por la Garantía enunciada en el numeral anterior, se procederá a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato por parte de LA PRESIDENCIA, en la porción del incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA. IX. ACCESO A LA INFORMACIÓN. En aplicación

de la Ley de Acceso a la Información Pública, LA PRESIDENCIA está en la obligación de proporcionar la información de carácter público que le fuere requerida de conformidad a lo establecido por la ley antes citada. En cuanto a la información confidencial que no fuere de dominio público, se estará a lo establecido en la Cláusula XX del presente contrato. Por tanto, LA CONTRATISTA exonera a LA PRESIDENCIA de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la Información de dominio público proveída a terceros.

**X. ADMINISTRACIÓN DE CONTRATOS.** En la relación administrativa del presente contrato, el enlace entre LA PRESIDENCIA y LA CONTRATISTA será el Administrador de Contratos de LA PRESIDENCIA, actualmente el Licenciado Ricardo Arturo Trejo, quien se desempeña en dicho cargo y tendrá la responsabilidad de verificar el cumplimiento del presente contrato en los aspectos técnicos a través del especialista técnico de LA PRESIDENCIA, así como en sus aspectos administrativos y financieros; informando a la DACI de cualquier incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA, todo de conformidad con el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP.

**XI. CADUCIDAD.** Además de las causales de caducidad establecidas en los literales "b)" y "d)" del artículo noventa y cuatro de la LACAP, y de las que pudieran estar reguladas en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Deficiencia en el suministro; y, b) Suministro de inferior calidad.

**XII. RESPONSABILIDADES POR DEFICIENCIAS.** Cuando el suministro mostrare alguna deficiencia, ésta será señalada por LA PRESIDENCIA en la nota de recibo de suministro o Informes de LA CONTRATISTA, quien se obliga a subsanarla en veinticuatro horas, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generaren daños y perjuicios en contra de LA PRESIDENCIA, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por LA CONTRATISTA.

**XIII. PRÓRROGA.** El presente contrato podrá ser prorrogado en su plazo una sola vez, por mutuo acuerdo entre las partes y en el siguiente supuesto: Según el artículo ochenta y tres de la LACAP, podrá prorrogarse por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a LA PRESIDENCIA y no hubiere una mejor opción y se cumpla con alguna de las premisas siguientes: i) Estuviere aprobado el Presupuesto General de la Nación; ii) Si se hubiere prorrogado el ejercicio financiero fiscal del año inmediato anterior, con base al artículo treinta y ocho de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado, y el artículo cincuenta de su Reglamento. LA PRESIDENCIA emitirá la correspondiente resolución de prórroga del contrato, la cual será notificada posteriormente a LA CONTRATISTA, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga.

**XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato los siguientes documentos: a) Resolución de Declaratoria

de Desierta de la Licitación Pública, Código RDD/001/LP/004/2014/PR SEGUNDA CONVOCATORIA; b) Convocatoria; c) Aclaraciones; d) Enmiendas; e) Consultas; f) La oferta presentada por LA CONTRATISTA; g) Garantía; h) Documentos de petición de suministro u orden de pedido del suministro; i) Resolución de Adjudicación; j) Resoluciones modificativas; y, k) Cualquier otro documento que emane del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XV. INTERPRETACIÓN.** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, LA PRESIDENCIA, se reserva la facultad de interpretar este contrato de conformidad con la Constitución de la República, la LACAP y demás legislación aplicable; pudiendo en tal caso, girar por escrito a LA CONTRATISTA todas las instrucciones que considere pertinentes, y ésta última acepta expresamente tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento al presente contrato y documentos contractuales, así como a instrucciones que al respecto gire LA PRESIDENCIA, siempre y cuando dichas instrucciones no contraríen el orden público y la seguridad nacional, las cuales le serán comunicadas por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos o por el Director de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República. **XVI. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Las partes convenimos que cuando el interés público lo hiciere necesario, ya sea por situaciones nuevas, por causas imprevistas o por otras circunstancias debidamente comprobadas por LA PRESIDENCIA a LA CONTRATISTA, LA PRESIDENCIA podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo para ello la resolución correspondiente que formará parte integrante del mismo. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto contractual, y en general, toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de razonabilidad y buena fe. **XVII. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** De conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, LA CONTRATISTA podrá solicitar una prórroga del plazo contractual para la entrega del suministro, a fin de cumplir con sus obligaciones en ejecución, para lo cual deberá justificar y documentar su solicitud, que será efectiva siempre y cuando sea aprobada por LA PRESIDENCIA; en todo caso, aparte de la facultad de LA PRESIDENCIA para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada, que se hará con modificación a este contrato, la que deberá ser firmada por el Titular de la Institución, y formará parte integrante de este contrato. **XVIII. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Las partes contratantes acuerdan que para cualquier tipo de controversia o conflicto que surgiera en la interpretación o aplicación del presente contrato, las partes tratarán de llegar a un acuerdo por ellas mismas o sus representantes, mediante el procedimiento denominado Arreglo Directo siguiendo lo establecido en los artículos ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP. De no llegarse a un acuerdo, o subsistir

alguna controversia o conflicto, las partes acuerdan someterse a la vía judicial, según la cláusula XXI de este contrato. **XIX. TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** LA PRESIDENCIA podrá dar por terminado el presente contrato sin ninguna responsabilidad cuando: a) LA CONTRATISTA no suministrare el objeto contractual a satisfacción de la Presidencia de la República; b) Por el vencimiento del plazo; y, c) Por común acuerdo entre las partes. También podrá rescindirse el presente contrato, total o parcialmente, sin responsabilidad para LA PRESIDENCIA por convenir a sus intereses, por la pérdida de confianza o por el incumplimiento de las obligaciones asumidas por parte de LA CONTRATISTA. Asimismo, el presente Contrato podrá darse por terminado en el momento que LA PRESIDENCIA considere más conveniente, cuando acontezcan hechos que puedan afectar la ejecución normal de este contrato y que no sean imputables a LA CONTRATISTA, quedando a total discreción de LA PRESIDENCIA, por lo que ésta deberá hacer del conocimiento de LA CONTRATISTA dicho acto con suficiente antelación, mediante su respectiva notificación, siendo canceladas las obligaciones que a la fecha de terminación del contrato estén pendientes. **XX. DEBER DE CONFIDENCIALIDAD DE LA PRESIDENCIA.** LA PRESIDENCIA mantendrá confidencial toda la información que le sea comunicada directa o indirectamente por LA CONTRATISTA, excepto: a) La información que sea o se convierta del dominio público por medios diferentes a la información suministrada por LA CONTRATISTA; b) La información que LA PRESIDENCIA pueda demostrar que le fue comunicada por un tercero independiente, que no esté obligado de forma alguna con LA CONTRATISTA; c) La información que LA PRESIDENCIA pueda demostrar que ya estaba en su posesión, al momento que la información fuera puesta a su disposición, directa o indirectamente por LA CONTRATISTA. Adicionalmente, si fuera obligada por Ley o por Juez competente, LA PRESIDENCIA podrá revelar información confidencial, debiendo notificarlo por escrito a LA CONTRATISTA inmediatamente, para mantener dicha información confidencial. Asimismo, LA PRESIDENCIA cooperará razonablemente con cualquier acción de LA CONTRATISTA para mantener dicha información confidencial. **XXI. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XXII. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución del presente contrato, serán válidas cuando fueren hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes. Para tal efecto, las partes señalamos como lugares para recibir dichas notificaciones los siguiente: **LA PRESIDENCIA**, en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número cinco mil quinientos, San

Salvador, departamento de San Salvador; y, LA CONTRATISTA, en Kilómetro Diez y Medio Carretera Panamericana, Santa tecla, departamento de La Libertad.- Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestras representadas, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos el mismo en la ciudad de San Salvador, a los diecisiete días del mes de octubre del año dos mil catorce.



**JOSÉ MANUEL MELGAR HENRÍQUEZ**  
**SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA**  
**POR "LA PRESIDENCIA"**



**CARLOS ERNESTO REYES BENÍTEZ**  
**INVERSIONES CHEVRON, S.A. DE C.V.**  
**POR "LA CONTRATISTA"**  
Inversiones Chevron S.A. de C.V.



En la ciudad de San Salvador, a las quince horas treinta minutos del día diecisiete de octubre de dos mil catorce. Ante mí, **CARLOS DAVID MORÁN ZELAYA**, notario de este domicilio, **COMPARECEN:** por una parte, **JOSÉ MANUEL MELGAR HENRÍQUEZ**, de [REDACTED] años de edad, Político, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], de nacionalidad salvadoreña, persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación de la Presidencia de la República, en su calidad de **Secretario Privado y Designado de La Presidencia de la República**; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Acuerdo Ejecutivo número cuarenta y dos, de fecha dos de junio del año dos mil catorce, que le conceden facultades para firmar instrumentos como el presente, en la calidad en que actúa y en representación de la Institución, misma con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – cero diez mil ciento once – cero diez – cero, y que en el transcurso de este instrumento se denominará **"LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"** o **"LA PRESIDENCIA"**; y, por la otra parte, **CARLOS ERNESTO REYES BENÍTEZ**, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Industrial, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

████████████████████, quien actúa en nombre y representación, en calidad de Director Presidente y por tanto Representante Legal, Judicial y Extrajudicial de la sociedad que gira bajo la denominación de **INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **INVERSIONES CHEVRON, S.A. DE C.V.**, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – ciento noventa y un mil noventa – ciento cuatro – nueve, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Escritura Pública de Constitución de la Sociedad **INVERSIONES TEXACO, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, otorgada en esta ciudad, a las catorce horas del día diecinueve de octubre de mil novecientos noventa, ante los oficios notariales de Ricardo González Camacho, inscrita al Número TREINTA Y DOS del Libro SETECIENTOS CUARENTA Y NUEVE del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día seis de diciembre de mil novecientos noventa, en la que consta que su naturaleza y denominación son los mencionados en este literal, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, que su plazo es indeterminado, que dentro de sus finalidades está la de otorgar actos como el presente, que la Representación Legal, Judicial y Extrajudicial de la Sociedad corresponde al Presidente de la Junta Directiva, quien tiene la facultad de otorgar actos como el presente; b) Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad **INVERSIONES TEXACO, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, otorgada en esta ciudad, a las catorce horas y quince minutos del día uno de junio de dos mil siete, ante los oficios del Notario, Zygmunt Brett Sánchez, inscrita al Número CATORCE del Libro DOS MIL DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día doce de junio de dos mil siete, en la que consta que se modificó la Cláusula Primera de la Escritura Pública relacionada en el literal “a)” que antecede, que se refiere a la naturaleza, nacionalidad, y denominación de dicha sociedad, estableciendo que la denominación social de la referida sociedad cambió a **INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **INVERSIONES CHEVRON, S.A. DE C.V.**; c) Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de **INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, otorgada en esta ciudad, a las ocho horas del día seis de julio de dos mil doce, ante los oficios del Notario Benjamín Rodríguez Juárez, inscrita al Número SESENTA Y SIETE del Libro DOS MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día veinticuatro de agosto de dos mil doce, en la que consta que se modificaron, entre otras, las Cláusulas SEGUNDA, VIGÉSIMA SEXTA y TRIGÉSIMA TERCERA de la Escritura Pública relacionada en el literal “a)” que antecede, cláusulas que se refieren, en su orden, al domicilio, administración y representación legal



de dicha sociedad; estableciendo que el domicilio principal de la sociedad es el de Santa Tecla, departamento de la Libertad; que su administración estará a cargo de una Junta Directiva compuesta de cinco miembros: Un Director Presidente, un Director Vicepresidente, un Director Secretario y dos Directores Propietarios, quienes durarán en funciones tres años a partir de la fecha de su elección; que la representación legal, judicial y extrajudicial, así como el uso de la firma social, con las limitaciones expresadas en dicha escritura y la ley, corresponden al Director Presidente; y, d) Credencial de Elección de Junta Directiva de la Sociedad, inscrita al Número SESENTA Y CINCO del Libro TRES MIL DOSCIENTOS VEINTIDÓS del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día veintiocho de febrero de dos mil catorce, expedida por la señora Mariana Elizabeth Nóchez Palacios Guerrero, en su calidad de Secretaria de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, en la cual consta que el día catorce de febrero del año dos mil catorce en Sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas de **"INVERSIONES CHEVRON, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"** celebrada en esta ciudad, según consta en acta número doscientos cincuenta, punto número DOS, se eligió la Junta Directiva de la Sociedad para el período de tres años a partir de la fecha de elección conforme a la Cláusula Vigésima Sexta del Pacto Social, eligiéndose en el cargo de Director Presidente al compareciente, estando por ello legitimada la personería con la que actúa y facultado para firmar documentos como el presente; y que en el transcurso del presente instrumento se denominará **"LA CONTRATISTA"**; y en las calidades en que comparecen, **ME DICEN:** Que de conformidad a lo establecido en el artículo cincuenta y dos de la Ley de Notariado, con el objeto de darle valor de instrumento público al documento privado de obligación que antecede, vienen ante mis oficios, manifestándome que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo, el cual está escrito en cinco hojas de papel simple; asimismo, que reconocen los conceptos vertidos en dicho documento, sus cláusulas y demás estipulaciones, así como los derechos y las obligaciones que del mismo emanan, siendo algunas de las cláusulas principales las siguientes: **"I. OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto contractual consistirá en el SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES para la Dirección y Administración Institucional/Administración General; Dirección y Administración Institucional/Secretaría para Asuntos Legislativos y Jurídicos; Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Servicio de Comunicación Oficial de La Presidencia (hoy Secretaría de Comunicaciones y Gobernabilidad); Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia/Canal 10 Televisión Educativa y Cultural (hoy Secretaría de Comunicaciones y Gobernabilidad); Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos (hoy Secretaría de Comunicaciones y Gobernabilidad, y Secretaría


de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción); Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional; Secretaría de Inclusión Social/División de Asistencia Alimentaria; Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer; y, Apoyo a la Política Nacional de la Juventud/Dirección y Administración; el cual fue adjudicado a LA CONTRATISTA según Resolución de Adjudicación por proceso de Contratación Directa, emitida el día treinta de septiembre de dos mil catorce, la cual es parte integrante del presente contrato. Dicha prestación se dará por LA CONTRATISTA y consiste en el suministro contenido en el "DETALLE TÉCNICO" de la CONVOCATORIA DE CONTRATACIÓN DIRECTA, CÓDIGO: CD/CERO DIEZ/DOS MIL CATORCE/PR, en adelante el "Detalle Técnico", y se denomina genéricamente en esta Cláusula como sigue: a) **ÍTEM UNO. VEINTISÉIS MIL CINCUENTA Y CINCO CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR**, con valor nominal unitario de cinco dólares con setenta y un centavos de dólar de los Estados Unidos de América; y, b) **ÍTEM 2. SÉIS MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y NUEVE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES DE COMBUSTIBLE DIESEL**, con un valor nominal unitario de cinco dólares con setenta y un centavos de dólar de los Estados Unidos de América. Todo lo concerniente al suministro relacionado, estará bajo la supervisión y control inmediato de LA PRESIDENCIA a través de las dependencias solicitantes, quienes podrán coordinar y ejecutar las acciones que a su juicio consideren pertinentes con o sin involucramiento de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (DACI) de LA PRESIDENCIA. II. **PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato asciende hasta la cantidad de **CIENTO OCHENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y CUATRO DÓLARES CON VEINTICUATRO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, monto que se desglosa así: **ÍTEM UNO) CIENTO CUARENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS SETENTA Y CUATRO DÓLARES CON CINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, para adquisición de COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES; e, **ÍTEM DOS) TREINTA Y CINCO MIL NOVECIENTOS DIEZ DÓLARES CON DIECINUEVE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, para adquisición de COMBUSTIBLE DIESEL POR MEDIO DE CUPONES ELECTRÓNICOS VIRTUALES. Las cantidades establecidas representan los valores máximos adjudicados para adquirir galones de combustible gasolina regular y diesel por medio cupón electrónico virtual, con base a la disponibilidad presupuestaria y proyecciones de consumo a partir de la fecha establecida en la orden de inicio hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil catorce. Los montos mencionados incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el valor de la Contribución de Conservación Vial del Fondo de Conservación Vial (FOVIAL), y la




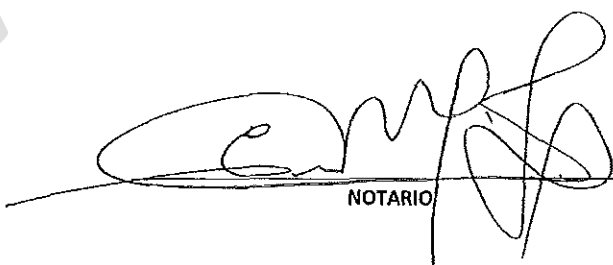



Contribución Especial establecida en la Ley Transitoria para la Estabilización de las Tarifas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros. Para el trámite del pago del suministro objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará sus facturas o recibos a cobro de CONSUMIDOR FINAL en original duplicado cliente ante las dependencias solicitantes, durante o posterior a recibir el suministro objeto de este contrato, a más tardar dentro de los CINCO DÍAS HÁBILES siguientes a la entrega del mismo, debiendo presentarlas en las oficinas ubicadas en: Uno) Final Avenida Los Diplomáticos y Calle México, Barrio San Jacinto de esta ciudad, a nombre de: a) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL**; y, b) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA (SECRETARÍA DE GOVERNABILIDAD Y COMUNICACIONES)**; Dos) Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos de esta ciudad, a nombre de: a) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/SECRETARÍA PARA ASUNTOS LEGISLATIVOS Y JURÍDICOS**; y, b) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS (SECRETARÍA DE GOVERNABILIDAD Y COMUNICACIONES)**; Tres) Avenida Robert Baden Powell, Carretera a Santa Tecla, frente a ITCA, Santa Tecla, departamento de La Libertad, a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL 10 TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL (SECRETARÍA DE GOVERNABILIDAD Y COMUNICACIONES)**; Cuatro) Calle José Martí, Número Quince, Colonia Escalón de esta ciudad, a nombre de: a) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL**; y, b) **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER**; Cinco) Final Diecisiete Avenida Norte, edificio número uno, Centro de Gobierno de esta ciudad, a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA**; y, Seis) Alameda Juan Pablo II y Diecisiete Avenida Norte, Edificio B-Uno, Segundo Nivel, Centro de Gobierno, San Salvador, a nombre de: **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**; además, deberá acompañar el Acta de Recepción firmada y sellada por la persona responsable que certifique la recepción satisfactoria del suministro, cumplido lo anterior cada Dependencia Solicitante entregará el "Quedan" correspondiente a LA CONTRATISTA. El pago del suministro, se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** después de

presentadas las respectivas facturas o recibos a cobro y a satisfacción de la Institución. Plazo que iniciará dos días después de entregados los comprobantes de cobro. LA CONTRATISTA deberá emitir los comprobantes de venta a nombre de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA. Todo pago que realizare LA PRESIDENCIA, con motivo del presente Contrato, estará gravado con los impuestos establecidos por el Código Tributario y demás leyes vigentes. III. **PLAZO.** El plazo de vigencia del presente contrato iniciará a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio emitida por el Administrador de Contratos de la Presidencia y finalizará el día **TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE.** El plazo podrá prorrogarse de acuerdo a las disposiciones de la LACAP y a las estipulaciones contenidas en este contrato." Y yo, el suscrito notario, **DOY FE:** De ser auténticas las firmas puestas al pie del documento en mención, por haber sido reconocidas como suyas a mi presencia por los otorgantes, quienes manifiestan además su conformidad con los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que consta en tres hojas de papel simple. Y leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un solo acto sin interrupción alguna, me continúan manifestando los comparecientes que entienden sus efectos, que ratifican todo lo escrito por estar redactado conforme a sus voluntades, y que para constancia firman conmigo.- **DOY FE.**

  
JOSÉ MANUEL MELGAR HENRÍQUEZ  
SECRETARIO PRIVADO DE LA PRESIDENCIA  
POR LA "LA PRESIDENCIA"

  
CARLOS ERNESTO REYES BENÍTEZ  
INVERSIONES CHEVRON, S.A. DE C.V.  
POR "LA CONTRATISTA"

  
NOTARIO





LICITACIÓN PÚBLICA,  
CÓDIGO: LP/002/2014/PR

RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN,  
CÓDIGO: RPM/001/LP/002/2014/PR

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, a las diez horas con cuarenta y cinco minutos del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

CONSIDERANDO:

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: RA/001/LP/002/2014/PR, emitida a las dieciséis horas del día veintidós de abril de dos mil catorce, en el marco del proceso de contratación por licitación pública código: LP/002/2014/PR, se adjudicó a la persona jurídica que gira bajo la denominación de **AGENCIA DE VIAJES ESCAMILLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, el "SERVICIO DE AGENCIA DE VIAJES PARA EL SUMINISTRO DE BOLETOS AÉREOS AL EXTERIOR DEL PAÍS Y DESDE EL EXTERIOR A EL SALVADOR PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA", las cuales en el presente caso son: SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS (Hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones), y SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL;
- II.- Que el día treinta de abril de dos mil catorce, la Presidencia de la República y **AGENCIA DE VIAJES ESCAMILLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, suscribieron el contrato código: CSS/001/LP/002/2014/PR. En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el SERVICIO DE AGENCIA DE VIAJES PARA EL SUMINISTRO DE BOLETOS AÉREOS AL EXTERIOR DEL PAÍS Y DESDE EL EXTERIOR A EL SALVADOR PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, para el período comprendido desde la fecha de firma del contrato antes citado, hasta el treinta y uno de diciembre del dos mil catorce, y hasta por un monto total de **US\$62,000.00**, moneda de los Estados Unidos de América, y que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el cual se distribuye de la siguiente manera: a) Para la **Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos** (Hoy Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones), hasta por un monto de **US\$32,000.00**, de los cuales **US\$12,000.00** corresponden a fondos propios de la Institución; y, **US\$20,000.00** corresponden a fondos de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID); y, b) para la **Secretaría de Inclusión Social/Implementación de Políticas de Inclusión Social**, hasta por un monto de **US\$30,000.00**, con fondos propios de la Institución;


- III.- Que las dependencias de la Presidencia de la República que hacen uso del SERVICIO DE AGENCIA DE VIAJES PARA EL SUMINISTRO DE BOLETOS AÉREOS AL EXTERIOR DEL PAÍS Y DESDE EL EXTERIOR A EL SALVADOR PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, requieren la contratación del referido servicio para el próximo año dos mil quince, por lo que solicitan se gestione la prórroga por ocho meses del contrato código: CSS/001/LP/002/2014/PR, adjuntando a su solicitud la respectiva disponibilidad presupuestaria, la cual corresponde a lo que se cancelaría al proveedor por el plazo en que se estaría prorrogando el referido suministro. Siendo el caso particular de la Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones (antes Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos), que además de la prórroga, y debido a que los fondos AECID no serán ejecutados por dicha dependencia el próximo año 2015, solicita también modificar el monto contratado en el presente año, en el sentido de disminuir la cantidad de US\$18,000.00 a los US\$32,000.00 originalmente contratados, requiriendo ser el nuevo monto contratado para dicha dependencia durante el período de prórroga del contrato hasta por la cantidad de US\$14,000.00, por lo cual el nuevo monto total del contrato quedaría establecido hasta en US\$44,000.00. Los montos antes mencionados incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), así como cualquier otro tributo con el que se encuentre gravado el suministro;
- IV.- Que de acuerdo al Informe de evaluación emitido por el Administrador de Contratos de la Presidencia de la República, el "SERVICIO DE AGENCIA DE VIAJES PARA EL SUMINISTRO DE BOLETOS AÉREOS AL EXTERIOR DEL PAÍS Y DESDE EL EXTERIOR A EL SALVADOR PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA", ha sido brindado por parte de AGENCIA DE VIAJES ESCAMILLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, de acuerdo a los términos contractuales pactados y de manera satisfactoria para la Presidencia de la República, de conformidad a lo estipulado en el contrato código: CSS/001/LP/002/2014/PR, citado en el romano II de la presente Resolución;
- V.- Que el día dos de diciembre del corriente año, se le notificó a la sociedad AGENCIA DE VIAJES ESCAMILLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, la solicitud de prorrogar el contrato código: CSS/001/LP/002/2014/PR por el plazo de ocho meses contados a partir del uno de enero al treinta y uno de agosto del año dos mil quince, y de modificar dicho contrato de acuerdo a lo mencionado en el romano III de la presente resolución. Tal solicitud de prórroga y modificación fue contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad según nota de fecha ocho del mismo mes y año, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga y modificación realizada;
- VI.- Que tal como lo establece el artículo treinta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP, el artículo setenta y cinco inciso segundo de su Reglamento, y la cláusula VIII. "Garantía" del contrato relacionado en el romano II de esta Resolución, será necesaria la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato presentada por AGENCIA DE VIAJES ESCAMILLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio que por medio de la presente Resolución se prorroga y modifica;
- VII.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

POR TANTO,

Con base a lo establecido en los artículos ochenta y tres, ochenta y tres -A, y treinta y cinco de la LACAP, artículo setenta y cinco de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VIII, XIV y XVII del contrato código: CSS/001/LP/002/2014/PR, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

RESUELVO:

PRIMERO. PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: CSS/001/LP/002/2014/PR, suscrito entre la Presidencia de la República y la sociedad AGENCIA DE VIAJES ESCAMILLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, en ocho meses contados a partir del uno de enero al treinta y uno de agosto del año dos mil quince, el cual tiene por objeto el SERVICIO DE AGENCIA DE VIAJES PARA EL SUMINISTRO DE BOLETOS AÉREOS AL EXTERIOR DEL PAÍS Y DESDE EL EXTERIOR A EL SALVADOR PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, producto del proceso de Licitación Pública código: LP/002/2014/PR, por la cantidad de SESENTA Y DOS MIL DÓLARES DE OS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA. SEGUNDO. MODIFÍQUESE el contrato antes mencionado, en el sentido de disminuir la cantidad de DIECIOCHO MIL DÓLARES a los SESENTA Y DOS MIL DÓLARES originalmente contratados, debido a que dichos fondos que correspondían a la fuente de financiamiento otorgada por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECID), no serán ejecutados por dicha dependencia el próximo año 2015, por lo que el nuevo monto contractual durante el plazo prorrogado queda establecido hasta por la cantidad de CUARENTA Y CUATRO MIL DÓLARES, disminución que corresponde únicamente al monto contratado para la Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones (antes Secretaría para Asuntos Estratégicos/Asuntos Estratégicos), por lo que el monto contratado para la referida dependencia queda establecido en CATORCE MIL DÓLARES, el cual será pagado por medio de la Unidad Presupuestaria número 03 Secretaría de Gobernabilidad y Comunicaciones, línea de trabajo 01 Gobernabilidad; y el monto restante equivalente a TREINTA Y MIL DÓLARES será pagado por medio de la Unidad Presupuestaria número 04 Secretaría de Inclusión Social, línea de trabajo 02 Implementación de Políticas de Inclusión Social. Los montos antes mencionados se encuentran expresados en dólares de los Estados Unidos de América, e incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), así como cualquier otro tributo con el que se encuentre gravado el suministro. TERCERO. INSTRÚYASE a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República, para que gestione con la sociedad AGENCIA DE VIAJES ESCAMILLA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. CUARTO. NOTIFÍQUESE.-

  
ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO  
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL





**LICITACIÓN PÚBLICA,**  
**CÓDIGO: LP/003/2014/PR**  
**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN**  
**CÓDIGO: RPM/001/LP/003/2014/PR**

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**, a las diez horas del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: RA/001/LP/003/2014/PR, emitida a las quince horas del día siete de agosto de dos mil catorce, se adjudicó en forma parcial a la sociedad **O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse "**O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, S.A. DE C.V.**", el "**SUMINISTRO DE SERVICIOS DE LIMPIEZA Y JARDINERÍA PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**", producto de la licitación pública código: LP/003/2014/PR;
- II.- Que el día veintiuno de agosto de dos mil catorce, la Presidencia de la República y **O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, S.A. DE C.V.**, suscribieron el contrato código: CSS/001/LP/003/2014/PR. En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el "**SUMINISTRO DE SERVICIOS DE LIMPIEZA Y JARDINERÍA PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**", para el período comprendido desde la fecha establecida en la orden de inicio correspondiente hasta el treinta y uno de diciembre del dos mil catorce; y por un monto de **CIENTO DOS MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y TRES DÓLARES CON CINCUENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA);
- III. Que los servicios de limpieza para las oficinas de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, y Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros: Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, y San Miguel) dieron inicio el día uno de septiembre de dos mil catorce, y debido a que en Ciudad Mujer centro Morazán las actividades de funcionamiento iniciaron en el presente mes, se dio inicio a los servicios de limpieza y jardinería a partir del día ocho del presente mes y año, por lo cual, el plazo del servicio para la sede de Ciudad Mujer Morazán quedó establecido en 24 días, y para el resto de dependencias, quedó establecido en 4 meses;

- IV.- Que las dependencias de la Presidencia de la República que hacen uso del "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE LIMPIEZA Y JARDINERÍA PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA", requieren la contratación del referido suministro para el próximo año dos mil quince, por lo que han solicitado la prórroga del contrato código: CSS/001/LP/003/2014/PR, adjuntando a sus solicitudes la respectiva disponibilidad presupuestaria para hacer frente al pago por dichos servicios;
- V.- Que de acuerdo al informe de evaluación emitido por el Administrador de Contratos de la Presidencia de la República, el "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE LIMPIEZA Y JARDINERÍA PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA", ha sido brindado por parte de la sociedad O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, S.A. DE C.V., de acuerdo a los términos contractuales pactados y de manera satisfactoria para la Presidencia de la República, de conformidad a lo estipulado en el contrato código: CSS/001/LP/003/2014/PR, citado en el romano II de la presente Resolución;
- VI.- Que el día tres de diciembre del corriente año, se le notificó a la sociedad O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, S.A. DE C.V., la solicitud de prorrogar el contrato código: CSS/001/LP/003/2014/PR por el plazo de cuatro meses, bajo las mismas condiciones contractuales originalmente pactadas; siendo contestada dicha solicitud por parte del referido proveedor, mediante nota de fecha cinco de diciembre de dos mil catorce, expresando su conformidad de prorrogar el referido contrato únicamente por el plazo de tres meses, manteniendo las mismas condiciones contractuales originalmente pactadas para todas las dependencias solicitantes del servicio de mérito, lo anterior, debido al incremento en el salario mínimo que entrará en vigencia el próximo año 2015;
- VII.- Que la prórroga del plazo del contrato código CSS/001/LP/003/2014/PR, por el período de tres meses tal como se ha relacionado en el párrafo anterior, se considera procedente debido a que es un plazo suficiente para iniciar, ejecutar y contratar los servicios de limpieza y jardinería para todas las dependencias solicitantes de dicho servicio, bajo el proceso de contratación de licitación pública. También, es conveniente debido a que se mantendrán sin alteración alguna las mismas condiciones contractuales originalmente pactadas para la prestación de los servicios de limpieza y jardinería, las cuales, tal como ya se mencionó, han sido prestadas de conformidad para la Presidencia;
- VIII.- Que prorrogar el plazo del contrato código CSS/001/LP/003/2014/PR por tres meses para las oficinas de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, y Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros: Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, y San Miguel), y por 24 días para el centro Ciudad Mujer Morazán, significa una reducción total de US\$33,291.91 DÓLARES al monto contractual originalmente pactado, distribuido así: US\$21,811.63 dólares equivalente a lo que se cancela al proveedor por un mes de servicio para todas las dependencias, excepto ciudad mujer Morazán, y US\$11,480.28 que equivale a lo que se cancela al proveedor por tres meses para ciudad mujer Morazán; debiendo ser, por consiguiente, el nuevo monto contractual para el período de prórroga del contrato, de US\$69,261.65 dólares, con el cual se cancelarían los meses de enero a marzo para las oficinas de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, y Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros: Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, y San Miguel), y únicamente el mes de enero para ciudad mujer Morazán. Todos los montos antes relacionados están expresados en dólares

de los Estados Unidos de América, e incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA);

- IX.- Que tal como lo establece el artículo treinta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP, el artículo setenta y cinco inciso segundo de su Reglamento, y la cláusula IX. "Garantía" del contrato relacionado en el romano II de esta Resolución, será necesaria la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato presentada por la sociedad O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, S.A. DE C.V., a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio cuyo plazo por la presente Resolución se prorrogará en tres meses comprendidos desde el uno de enero al treinta y uno de marzo del año dos mil quince;
- X.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente de la República y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

**POR TANTO,**

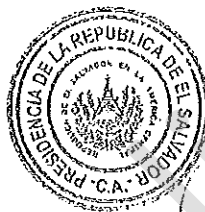
Con base a lo establecido en los artículos ochenta y tres, ochenta y tres – A, y treinta y cinco de la LACAP; artículo setenta y cinco de su Reglamento; a lo establecido en las cláusulas III, IX, XV y XVIII del contrato código: CSS/001/LP/003/2014/PR, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

**RESUELVO:**

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: CSS/001/LP/003/2014/PR, suscrito entre la Presidencia de la República y la sociedad O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, S.A. DE C.V., el cual tiene por objeto el "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE LIMPIEZA Y JARDINERÍA PARA DIFERENTES DEPENDENCIAS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA", producto del proceso de licitación pública código: LP/003/2014/PR, en tres meses contados a partir del uno de enero al treinta y uno de marzo de dos mil quince, para las oficinas de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, y Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros: Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, y San Miguel), y en veinticuatro días contados a partir del uno de enero al veinticuatro de enero de dos mil quince, para Ciudad Mujer Centro Morazán. **SEGUNDO.** MODIFÍQUESE el monto total del contrato mencionado anteriormente, en el sentido de disminuirle la cantidad de TREINTA Y TRES MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y UN DÓLARES CON NOVENTA Y UN CENTAVOS DE DÓLAR, al monto contractual originalmente pactado en CIENTO DOS MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y TRES DÓLARES CON CINCUENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR, disminución que será distribuida así: VEINTIUN MIL OCHOCIENTOS ONCE DÓLARES CON SESENTA Y TRES CENTAVOS DE DÓLAR equivalente a lo que se cancela al proveedor por un mes de servicio para las oficinas de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, y Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros: Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, y San Miguel), y ONCE MIL CUATROCIENTOS OCHENTA DÓLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR que equivale a lo que se cancela al proveedor por tres meses de servicio para ciudad mujer Morazán; estableciéndose el nuevo monto contractual en SESENTA Y NUEVE



MIL DOSCIENTOS SESENTA Y UN DÓLARES CON SESENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR, con el cual se cancelarían los meses de enero a marzo para las oficinas de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Dirección Superior y Apoyo Institucional, y Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer (Centros: Lourdes Colón, Usulután, Santa Ana, San Martín, y San Miguel), y únicamente el mes de enero para ciudad mujer Morazán. **TERCERO. INSTRÚYASE** a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República, para que gestione con la sociedad O & M MANTENIMIENTO Y SERVICIOS, S.A. DE C.V., la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. **CUARTO. NOTIFÍQUESE.-**



---

ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO  
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL



**LICITACIÓN PÚBLICA,**

**CÓDIGO: LP/004/2014/PR**

**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA,  
CÓDIGO: RP/001/LP/004/2014/PR**

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**, a las diez horas con treinta minutos del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: RA/001/LP/004/2014/PR, emitida a las diez horas del día treinta de julio de dos mil catorce, se adjudicó en forma parcial a la sociedad **INVERSIONES TOBÍAS AMERICAN, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse "**INVERSIONES TOBÍAS, S.A. DE C.V.**", el "**SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (GASOLINA REGULAR Y DIESEL) PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS**", producto de la licitación pública código: LP/004/2014/PR;
- II.- Que el día trece de agosto de dos mil catorce, la Presidencia de la República e **INVERSIONES TOBÍAS, S.A. DE C.V.**, suscribieron el contrato código: CSB/001/LP/004/2014/PR. En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el "**SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CAMIÓN TANQUE**", para el período comprendido desde el uno de septiembre hasta el treinta y uno de diciembre del dos mil catorce, y por un monto total de **DOSCIENTOS DIECISÉIS MIL DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el valor de la Contribución de Conservación Vial del Fondo de Conservación Vial (FOVIAL), y la Contribución Especial establecida en la Ley Transitoria para la Estabilización de las Tarifas del Servicio Público de Transporte Colectivo de Pasajeros y Fletes;
- III.- Que la dependencia de la Presidencia de la República que hace uso del "**SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CAMIÓN TANQUE**", requiere la contratación del referido suministro para el próximo año dos mil quince, por lo que solicitó prorrogar el contrato código: CSB/001/LP/004/2014/PR, adjuntando a su solicitud la respectiva

disponibilidad presupuestaria, la cual corresponde a lo que se cancelaría al proveedor por los cuatro meses en que se estaría prorrogando dicho suministro;

- IV.- Que de acuerdo al informe de evaluación emitido por el Administrador de Contratos de la Presidencia de la República, correspondiente al período comprendido de septiembre a diciembre de dos mil catorce, el "SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CAMIÓN TANQUE", ha sido brindado por parte de la sociedad INVERSIONES TOBÍAS, S.A. DE C.V., de acuerdo a los términos contractuales pactados y de manera satisfactoria para la Presidencia de la República, de conformidad a lo estipulado en el contrato código: CSB/001/LP/004/2014/PR, citado en el romano II de la presente Resolución;
- V.- Que el día uno de diciembre del corriente año, se le notificó a la sociedad INVERSIONES TOBÍAS, S.A. DE C.V., la solicitud de prorrogar el contrato código: CSB/001/LP/004/2014/PR, por el plazo de cuatro meses contados a partir del uno de enero al treinta de abril del año dos mil quince; siendo contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad según nota de fecha 04 de diciembre de 2014, recibida en la DACI el día 10 de ese mismo mes y año, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga realizada, y a mantener las mismas condiciones originalmente pactadas;
- VI.- Que tal como lo establece el artículo treinta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP, el artículo setenta y cinco inciso segundo de su Reglamento, y la cláusula VII. "Garantía" del contrato relacionado en el romano II de esta Resolución, será necesaria la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato presentada por la sociedad INVERSIONES TOBÍAS, S.A. DE C.V., a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio cuyo plazo por la presente Resolución se prorroga;
- VII.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente de la República y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.


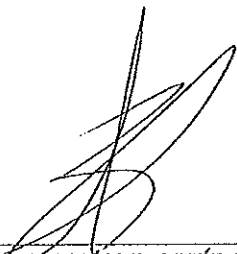
POR TANTO,

Con base a lo establecido en los artículos ochenta y tres y treinta y cinco de la LACAP, artículo setenta y cinco de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VII y XIII del contrato código: CSB/001/LP/004/2014/PR, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

RESUELVO:

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: CSB/001/LP/004/2014/PR, suscrito entre la Presidencia de la República y la sociedad INVERSIONES TOBÍAS, S.A. DE C.V., en cuatro meses contados

a partir del uno de enero al treinta de abril del año dos mil quince, el cual tiene por objeto el "SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE GASOLINA REGULAR Y DIESEL POR MEDIO DE CAMIÓN TANQUE", producto del proceso de Licitación Pública código: LP/004/2014/PR, relativo a la contratación del "SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (GASOLINA REGULAR Y DIESEL) PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"; SEGUNDO. INSTRÚYASE a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República, para que gestione con la sociedad INVERSIONES TOBÍAS, S.A. DE C.V., la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. TERCERO. NOTIFÍQUESE.-



---

ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO  
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL



**LICITACIÓN PÚBLICA,**  
**CÓDIGO: LP/005/2014/PR**  
**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN,**  
**CÓDIGO: RPM/001/LP/005/2014/PR**

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**, a las diez horas con quince minutos del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: RA/001/LP/005/2014/PR, emitida a las catorce horas con quince minutos del día siete de agosto de dos mil catorce, se adjudicó en forma parcial a la sociedad **RICOH EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, en adelante **RICOH, S.A. de C.V.**, en el marco del proceso de contratación por licitación pública. código: LP/005/2014/PR, el **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"**, las cuales en el presente caso son: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL; PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/SECRETARÍA PARA ASUNTOS LEGISLATIVOS Y JURÍDICOS; PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/SERVICIO DE COMUNICACIÓN OFICIAL DE LA PRESIDENCIA (hoy SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES); PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/RADIO NACIONAL DE EL SALVADOR (hoy SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES); PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIRECCIÓN SUPERIOR Y APOYO INSTITUCIONAL; PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/DIVISIÓN DE ASISTENCIA ALIMENTARIA; PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS USulután, Santa Ana, San Martín, San Miguel y Morazán); y PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/APOYO A LA POLÍTICA NACIONAL DE LA JUVENTUD/PREVENCIÓN SOCIAL DE LA VIOLENCIA CON PARTICIPACIÓN JUVENIL (CONTRAPARTIDA)-INJUVE;
- II.- Que el día veinticinco de agosto de dos mil catorce, la Presidencia de la República y **RICOH, S.A. de C.V.**, suscribieron el contrato código: CSS/001/LP/005/2014/PR, por un monto total de **TREINTA Y SEIS MIL CIENTO DIECINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de

Servicios (IVA). En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"**, por el plazo comprendido desde la fecha establecida en la orden de inicio hasta el treinta y uno de diciembre del dos mil catorce, habiéndose otorgado la orden de inicio a partir del uno de septiembre para las dependencias mencionadas en el romano anterior, excepto para Ciudad Mujer Centro Morazán, cuya orden de inicio se otorgó a partir del día uno de diciembre hasta el treinta y uno de diciembre del presente año, debido a que en dicha dependencia las actividades de funcionamiento iniciaron en el presente mes;

- III.- Que las dependencias de la Presidencia de la República que hacen uso del **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"**, mencionadas en el romano I de la presente resolución, requieren contar el servicio de mérito para el próximo año dos mil quince, por lo que solicitaron gestionar la prórroga del contrato código: CSS/001/LP/005/2014/PR, adjuntando a sus respectivas solicitudes las disponibilidades presupuestarias para hacer frente al pago por dichos servicios;
- IV.- Que debido a que el plazo de los servicios para Ciudad Mujer Centro Morazán quedó establecido por un mes tal como se mencionó en el romano II, la prórroga del servicio para dicho Centro deberá otorgarse por el mismo período, es decir, por un mes comprendido del uno de enero al treinta y uno de enero de dos mil quince, lo que implicaría una disminución de **US\$2,736.00 DÓLARES** al monto total originalmente pactado en **US\$36,119.00 DÓLARES**; disminución que corresponde a tres meses de servicio para el referido Centro, a razón de **US\$912.00** mensuales
- V.- Que en el caso particular de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL, y PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/SECRETARÍA PARA ASUNTOS LEGISLATIVOS Y JURÍDICOS, además de la prórroga del contrato, y debido a que se ha realizado una reorganización en las oficinas de dichas dependencias, y a fin de dar cumplimiento a la demanda de copias o impresiones de documentos que serán remitidos dentro de la institución y de manera oficial a diferentes organismos internacionales y otras carteras de Estado por parte de las referidas dependencias, solicitan también su modificación, en el sentido de: 1. Para el caso de PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL, agregar 1,500 copias a color a las 7,000 copias a blanco y negro actualmente contratadas para la Oficina Administrativa 16, ubicada en final avenida los Diplomáticos y Calle México, Barrio San Jacinto, San Salvador; así como también, aumentar 3 equipos multifuncionales para ser instalados en igual número de oficinas pertenecientes a la referida dependencia, de acuerdo al siguiente detalle:

N°	Nombre de la Unidad	Ubicación Física	Cantidad de Equipos	Cantidad de Copias o Impresiones Mensuales	Tipo de Copias o Impresiones	Mínimo de Páginas por minuto por equipo
1	Oficina Administrativa 19	Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos, San Salvador	1	2,000	Blanco y Negro	20
2	Oficina	Final Avenida los Diplomáticos y	1	2,000	Blanco y Negro	20

	Administrativa 20	Calle México, Barrio San Jacinto,		1,000	Color	
3	Oficina Administrativa 21	San Salvador	1	2,000	Blanco y Negro	20

2. Para el caso de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/SECRETARÍA PARA ASUNTOS LEGISLATIVOS Y JURÍDICOS, se solicitó aumentar un equipo multifuncional, con las características siguientes:

N°	Nombre de la Unidad	Ubicación Física	Cantidad de Equipos	Cantidad de Copias o Impresiones Mensuales	Tipo de Copias o Impresiones	Mínimo de Páginas por minuto por equipo
1	Secretaría para Asuntos Legislativos y Jurídicos	Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, Número Cinco Mil Quinientos, San Salvador	1	2,000	Blanco y Negro	40

- VI.- Que de acuerdo al informe de evaluación emitido por el Administrador de Contratos de la Presidencia de la República el **"SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS"**, ha sido brindado por parte de RICOH EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, de acuerdo a los términos contractuales pactados y de manera satisfactoria para la Presidencia de la República, de conformidad a lo estipulado en el contrato código: CSS/001/LP/005/2014/PR, citado en el romano II de la presente Resolución;
- VII.- Que el día dos de diciembre del corriente año, se le notificó a RICOH EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, la solicitud de prorrogar el contrato código: CSS/001/LP/005/2014/PR, por el plazo de cuatro meses contados a partir del uno de enero al treinta de abril del año dos mil quince, y de modificar dicho contrato de acuerdo a lo mencionado en el romano IV de la presente resolución. Tal solicitud de prórroga y modificación fue contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad según nota de fecha tres de diciembre del mismo mes y año, recibida en DACI el día nueve de ese mismo mes y año, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga y modificación realizada;
- VIII.- Que tal como lo establece el artículo treinta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP, el artículo setenta y cinco Inciso segundo de su Reglamento, y la cláusula VII. "Garantía" del contrato CSS/001/LP/005/2014/PR, será necesaria la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato presentada por la sociedad RICOH EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio cuyo plazo por la presente Resolución se prorroga y modifica;
- IX.- Que en consecuencia, en mi calidad de Encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

POR TANTO,

Con base a lo establecido en los artículos ochenta y tres, ochenta y tres -A, y treinta y cinco de la LACAP, artículo setenta y cinco de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VII, XIII y XVI del contrato código: CSS/001/LP/005/2014/PR, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

**RESUELVO:**

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código CSS/001/LP/005/2014/PR producto del proceso de Licitación Pública código: LP/005/2014/PR, suscrito entre la Presidencia de la República y la sociedad RICOH EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, el cual tiene por objeto el "SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS", en cuatro meses contados a partir del uno de enero al treinta de abril del año dos mil quince para las dependencias mencionadas en el romano I de la presente Resolución, excepto para Ciudad Mujer Centro Morazán, cuyo plazo por medio de la presente se prorroga en un mes contado a partir del uno al treinta y uno de enero de dos mil quince. **SEGUNDO. I. MODIFÍQUESE** el monto del contrato código CSS/001/LP/005/2014/PR, en el sentido de disminuir la cantidad de **DOS MIL SETECIENTOS TREINTA Y SÉIS DÓLARES** a los **TREINTA Y SEIS MIL CIENTO DIECINUEVE DÓLARES** originalmente pactados; disminución que corresponde a tres meses de servicio para Ciudad Mujer Centro Morazán, a razón de **NOVECIENTOS DOCE DÓLARES** mensuales, por lo que el nuevo monto contractual queda establecido en la cantidad de **TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y TRES DOLARES. II. MODIFÍQUESE** el contrato código CSS/001/LP/005/2014/PR, en los siguientes términos: **II.A)** Para la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/ADMINISTRACIÓN GENERAL, agregar un mil quinientas copias a color a las siete mil copias a blanco y negro actualmente contratadas para la Oficina Administrativa 16, ubicada en final avenida los Diplomáticos y Calle México, Barrio San Jacinto, San Salvador, manteniendo los mismos costos originalmente contratados por cada copia a blanco y negro y a color, lo que representa un incremento de **UN MIL CIENTO CUARENTA DÓLARES**; así como también, aumentar 3 equipos multifuncionales de acuerdo al detalle ya relacionado en el romano V de la presente resolución, lo que representa un incremento de **UN MIL DOSCIENTOS DIECISÉIS DOLARES**. El total a incrementar producto de las anteriores modificaciones será de **DOS MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y SÉIS DOLARES**, por lo que el nuevo monto contractual para dicha dependencia será de **DOCE MIL CIENTO CINCUENTA Y SIETE DOLARES. II.B)** Para el caso de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL/SECRETARÍA PARA ASUNTOS LEGISLATIVOS Y JURÍDICOS, aumentar un equipo multifuncional con las características mencionadas en el romano V de la presente resolución, manteniendo los mismos costos originalmente contratados por cada copia a blanco y negro y a color, lo que representa un incremento de **CIENTO CINCUENTA Y DOS DOLARES**, por lo que el nuevo monto contractual para dicha dependencia será de **UN MIL SESENTA Y CUATRO DÓLARES. III. MODIFÍQUESE** el monto total del contrato código CSS/001/LP/005/2014/PR en el sentido de incrementar la cantidad de **DOS MIL QUINIENTOS OCHO DOLARES** producto de las modificaciones relacionadas en el romano II anterior, estableciéndose el nuevo monto total del contrato en **TREINTA Y CINCO MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y UN DÓLARES**. Todos los montos antes relacionados están expresados en dólares de los Estados Unidos de América, e incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). **TERCERO. INSTRÚYASE** a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República, para que gestione con la sociedad RICOH EL SALVADOR,



SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. CUARTO. NOTIFIQUESE



---

ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO  
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL

Versión Pública



**LICITACIÓN PÚBLICA,  
CÓDIGO: LP/005/2014/PR**

**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA,  
CÓDIGO: RP/002/LP/005/2014/PR**

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, a las once horas del día martes veintitrés de diciembre de dos mil catorce.

**CONSIDERANDO:**

- I.- Que mediante Resolución de Adjudicación código: RA/001/LP/005/2014/PR, emitida a las catorce horas quince minutos del día siete de agosto de dos mil catorce, se adjudicó en forma parcial a la sociedad RILAZ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse "RILAZ, S.A. DE C.V.", el "SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA Y SUS DIFERENTES DEPENDENCIAS", producto de la licitación pública código: LP/005/2014/PR;
- II.- Que el día veinticinco de agosto dos mil catorce, la Presidencia de la República y RILAZ, S.A. DE C.V., suscribieron el contrato código: CSS/002/LP/005/2014/PR. En dicho documento se estableció que el objeto contractual consistiría en el "SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES", para el período comprendido desde el uno de septiembre hasta el treinta y uno de diciembre del dos mil catorce, para las dependencias siguientes: PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE COMUNICACIONES DE LA PRESIDENCIA/CANAL DIEZ TELEVISIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL (hoy SECRETARÍA DE GOBERNABILIDAD Y COMUNICACIONES, y PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA PARA ASUNTOS ESTRATÉGICOS/ASUNTOS ESTRATÉGICOS (hoy SECRETARÍA DE COMUNICACIONES Y GOBERNABILIDAD, Y SECRETARÍA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA, TRANSPARENCIA Y ANTICORRUPCIÓN); por un monto total de DOCE MIL DOSCIENTOS OCHENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA);

- III.- Que las dependencias de la Presidencia de la República mencionadas en el romano anterior y que hacen uso del "SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES", requieren la contratación del referido suministro para el próximo año dos mil quince, por lo que solicitó prorrogar el contrato código: CSS/002/LP/005/2014/PR, adjuntando a su solicitud la respectiva disponibilidad presupuestaria, la cual corresponde a lo que se cancelaría al proveedor por los cuatro meses en que se estaría prorrogando dicho suministro;
- IV.- Que de acuerdo al informe de evaluación emitido por el Administrador de Contratos de la Presidencia de la República, el "SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES", ha sido brindado por parte de la sociedad RILAZ, S.A. DE C.V., de acuerdo a los términos contractuales pactados y de manera satisfactoria para la Presidencia de la República, de conformidad a lo estipulado en el contrato código: CSS/002/LP/005/2014/PR, citado en el romano II de la presente Resolución;
- V.- Que el día dieciocho de diciembre del corriente año, se le notificó a la sociedad RILAZ, S.A. DE C.V., la solicitud de prorrogar el contrato código: CSS/002/LP/005/2014/PR, por el plazo de cuatro meses contados a partir del uno de enero al treinta de abril del año dos mil quince; siendo contestada en sentido afirmativo por la referida sociedad según nota de fecha veintidós de diciembre de dos mil catorce, manifestando su anuencia a la solicitud de prórroga realizada, y a mantener las mismas condiciones originalmente pactadas;
- VI.- Que tal como lo establece el artículo treinta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP, el artículo setenta y cinco inciso segundo de su Reglamento, y la cláusula VII. "Garantía" del contrato relacionado en el romano II de esta Resolución, será necesaria la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato presentada por la sociedad RILAZ, S.A. DE C.V., a fin que la misma asegure el cumplimiento de las condiciones del contrato de suministro del servicio cuyo plazo por la presente Resolución se prorroga;
- VII.- Que en consecuencia, en mi calidad de Vicepresidente de la República y encargado del Despacho Presidencial, siendo atendibles las razones precedentes y compartiendo las mismas, encuentro procedente resolver en ese sentido.

**POR TANTO,**

Con base a lo establecido en los artículos ochenta y tres y treinta y cinco de la LACAP, artículo setenta y cinco de su Reglamento, y a lo establecido en las Cláusulas III, VII y XIII del contrato código: CSS/002/LP/005/2014/PR, así como las razones expuestas en los considerandos anteriores,

**RESUELVO:**

**PRIMERO.** PRORRÓGUESE el plazo del contrato código: CSS/002/LP/005/2014/PR, suscrito entre la Presidencia de la República y la sociedad RILAZ, S.A. DE C.V., en cuatro meses contados a partir del uno

de enero al treinta de abril del año dos mil quince, por un monto total de DOCE MIL DOSCIENTOS OCHENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, el cual tiene por objeto el "SUMINISTRO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE EQUIPOS MULTIFUNCIONALES, REPRODUCCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES", producto del proceso de Licitación Pública código: LP/005/2014/PR. SEGUNDO, INSTRÚYASE a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República, para que gestione con la sociedad RILAZ, S.A. DE C.V., la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato de conformidad a la legislación nacional vigente. TERCERO, NOTIFÍQUESE.-



---

ÓSCAR SAMUEL ORTÍZ ASCENCIO  
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
ENCARGADO DEL DESPACHO PRESIDENCIAL

Versión Pública